

# GUIDE PRATIQUE

tout doux, to do !

hiver

2008

2009



Berceau de l'Espace Diamant



# vos vacances



## to do !

**JARDINS D'ENFANTS**  
KINDERGARTEN HET KINDERPARK 04

**ÉCOLES DE SKI | GUIDES & MONITEURS**  
SKI SCHOOLS | GUIDES & SKI INSTRUCTORS SKISCHOOL | GIDSEN & MONITOREN 06



**SKI ALPIN** tarifs et plan  
ALPINE SKIING rates and map  
ALPINESKI tarieven en plannen 08

**SKI NORDIQUE** tarifs et plan  
NORDIC SKIING rates and map  
LANGLAUFEN tarieven en plannen 10

**ACTIVITÉS & ÉVÉNEMENTS**  
ACTIVITIES & EVENTS ACTIVITEITEN & EVENEMENTEN 12

## tout doux !



**HÉBERGEMENT**  
ACCOMODATION LOGIES 14

**LA STATION** plan et adresses utiles  
THE RESORT plan and useful addresses HET STATION plan en nuttige adressen 20

**ACCÈS & SAISIES MODE D'EMPLOI**  
ACCESS & VISITOR'S GUIDE TOEGANG & HANDLEIDING SAISIES 22

Les Saisies vous proposent à des prix avantageux des « **TOUT COMPRIS** » associant l'hébergement à des prestations au choix.

### EN UN SEUL COUP DE TÉLÉPHONE

- 1 ORGANISEZ** toutes vos vacances !
- 2** Tout est **RÉSERVÉ À L'AVANCE !**
- 3** Et vous **PAYEZ TOUT EN UNE FOIS !**

**POUR BÉNÉFICIER DE TOUS CES AVANTAGES**  
**APPELEZ VITE ! +33 (0)4 79 389 389**  
**RÉSERVATION EN LIGNE : [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com)**

To take advantage of this offer, CALL NOW!  
Om van deze aanbiedingen te profiteren, KUNT U BELLEN NAAR!

### ▶ UN GAIN DE TEMPS... PLUS DE PLAISIR !

Ces offres spéciales fonctionnent à partir d'une personne. Leur prix, toujours attractif, varie en fonction de la date de votre séjour et des prestations choisies.

Elles sont valables (selon disponibilités) plus de la moitié de la saison :  
**du 3 janvier au 7 février 2009**      **du 7 mars au 18 avril 2009**

### ▶ LE JOUR DE VOTRE ARRIVÉE

- Nous vous remettons une pochette d'accueil contenant tous les documents nécessaires à votre séjour : vos forfaits de ski sont prêts et des bons d'échange vous sont remis pour les prestations que vous avez choisies.
- Il ne vous reste plus qu'à prendre les clés de votre appartement et à essayer vos chaussures de ski !
- En plus, vous recevez **en cadeau** le panier « Saveurs des Saisies » !



**POUR UN DEVIS PERSONNALISÉ**  
FOR A CUSTOMIZED PRICE QUOTE, CONTACT THE TOURIST OFFICE  
SALES BOARD / VOOR EEN PERSOONLIJK ADVIES KUNT U CONTACT  
OPNEMEN MET HET OFFICE DU TOURISME VERKOOPDIENST

**OFFICE DE TOURISME - RÉSERVATION**  
Service commercial / Booking office /  
Commerciële dienst  
Tel. 33 (0)4 79 389 389 - Fax : 33 (0)4 79 38 96 29  
[www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com)  
E-mail : [resa@lessaisies.com](mailto:resa@lessaisies.com)

Autorisation préfectorale N°073.01.001

ces... tout doux, to do !

### ▶ DES PRESTATIONS AU CHOIX

VOUS POUVEZ RÉSERVER AU CHOIX LES PRESTATIONS SUIVANTES (selon disponibilités) :

- Votre hébergement (appartement, hôtel ou résidence de tourisme)
- Votre forfait de ski (alpin ou nordique)
- Vos cours de ski (6 demi-journées, alpin ou nordique)
- La location de votre matériel de ski (alpin ou nordique)
- Des balades en raquettes à neige
- Des balades en scooter des neiges
- Des baptêmes de l'air en parapente
- Un repas savoyard
- Des séances de cinéma



Your holidays at your choice

Les Saisies offers you **"ALL-INCLUSIVE"** packages at unbeatable prices, allowing you to mix and match the accommodation and services of your choice.

You can **ORGANISE** your entire holiday in just **ONE PHONE CALL!**

Everything is **RESERVED IN ADVANCE.**

And you **PAY FOR EVERYTHING AT ONE time!**

### ▶ SAVE TIME... AND SAVE EVEN MORE FUN!

These special offers are available for one person or more. The price – always very nice – varies according to the dates of your stay and on the services you choose. They are valid (subject to availability) for more than half of the winter season.

**From January 3<sup>rd</sup> to February 7<sup>th</sup> 2009**

**From March 7<sup>th</sup> to April 18<sup>th</sup> 2009**

### ▶ ON THE DAY YOU ARRIVE

- We will give you a welcome folder containing all of the documents you need for your stay. Your ski passes will be ready, and you'll be given vouchers for all the services you have chosen.
- The only thing left for you to do is to pick up the keys of your apartment and try your ski boots on!
- You will also receive a special **"Les Saisies gourmet basket" as a gift!**

### ▶ YOU CAN RESERVE THE FOLLOWING SERVICES OF YOUR CHOICE

- Snowshoeing excursions
- Snowmobile trips
- Paragliding for beginners
- A typical Savoy meal
- Cinema tickets
- Your accommodation (apartment, hotel or tourist residence)
- Your ski pass (downhill or cross-country)
- Your ski class (6 half-days, downhill or cross-country)
- Your ski gear rental (downhill or cross-country)

## Uw vakantie op de kaart

Les saisis bieden u tegen aantrekkelijke prijzen **"ALL IN"** combinaties van overnachtingen en activiteiten naar keuze.

Met één telefoontje organiseert u uw **HELE VAKANTIE!**

Alles wordt meteen **GERESERVEERD** en u betaalt eenvoudig uw hele verblijf in één keer!



### ▶ WIN TIJD... VOOR MEER PLEZIER!

Deze speciale aanbiedingen gelden vanaf 1 persoon. De prijs kan, afhankelijk van uw diensten gereserveerd, variëren maar is altijd aantrekkelijk. De aanbiedingen gelden (afhankelijk van de beschikbaarheid) voor meer dan de helft van het winterseizoen:  
**- van 3 januari t/m 7 februari 2009**      **- van 7 maart t/m 18 april 2009**

### OP UW AANKOMSTDAG

- U ontvangt een welkomstpakket met alle documenten voor uw verblijf: uw skipassen zijn gereed, en u ontvangen "vouchers" voor andere activiteiten zijn voor u gereserveerd...
- U hoeft alleen maar de sleutels van uw appartement te halen en uw skischoenen te passen!
- Bovendien krijgt u de mand **"de smaken van Les Saisies" cadeau!**

### U KUNT NAAR KEUZE DE VOLGENDE RESERVERINGEN KIEZEN

- Sneeuwschoentochten
- Tochten per sneeuwscooter
- Luchtdoop paragliden
- Een streekmaaltijd uit de Savoie
- Bioscoopbezoeken
- Uw overnachting (appartement, hotel of vakantie-appartement)
- Uw skipassen (alpiënskiën of Langlaufen)
- Uw skilessen (6 halve dagen, alpiënskiën of langlaufen)
- De huur van uw ski-uitrusting (alpiënskiën of langlaufen)

\* Lance-toi / Ga ervoor

to do !



**LE PACK FAMILLE\***  
**Skiez avec vos enfants**

**NOUVEAU !**

**Le forfait Bambin OFFERT** sur le domaine des Saïses

**-10% de réduction** sur les domaines  
"Espace Diamant" & Nordique

Renseignements au 04 79 38 95 21

\* Offre soumise à conditions



► POUR VOUS FACILITER LES VACANCES TO MAKE YOUR HOLIDAYS EASIER OM UW VAKANTIE MAKKELIJKER TE MAKEN

**VOTRE FORFAIT CHEZ VOUS EN UN SIMPLE CLIC !**  
**Commandez et rechargez votre forfait sur Internet**

Mes forfaits alpin et nordique à domicile, avant mon départ et sans supplément ? C'EST POSSIBLE !  
Pas d'attente aux guichets des remontées mécaniques et nordiques : C'EST GÉNIAL !

Allez vite sur :

**[www.ski-lessaisies.com](http://www.ski-lessaisies.com)**

Un simple clic et vous pouvez acheter et recharger vos forfaits via notre site et vous découvrirez également toutes les informations nécessaires sur nos domaines skiables.

**YOUR SKIPASS AT HOME BY A SIMPLE CLICK!**  
**Order and reload your skipass on our website**

My ski passes at home, before my departure and without extra payment!  
No more waiting at the ski pass desk!

Go and see on: **[www.ski-lessaisies.com](http://www.ski-lessaisies.com)**

Reserve your ski passes on our website by a simple click!  
And discover all information necessary on our ski domains.

**UW FORFAIT VAN THUIS UIT VIA EEN EENVOUDIGE KLIK! Bestel en herlaad uw forfait op het Internet**

Mijn forfaits voor alpineski en langlaufen thuis, vóór mijn vertrek en zonder supplement? DAT IS MOGELIJK! Geen file meer aan de kassa's van de mechanische liften voor het skiën en langlaufen: KEITOF!

Surf snel naar: **[www.ski-lessaisies.com](http://www.ski-lessaisies.com)**

Met een eenvoudige klik koopt u uw forfaits via onze site.  
U vindt er ook alle nuttige info over onze skigebieden.

RÉGIE DES SAISIES

109, avenue des Jeux Olympiques - 73620 LES SAISIES - Tel. 04 79 38 98 89 - Fax 04 79 39 92 24 - info@ski-lessaisies.com



# Jeux "to do"

Games "to do"  
Spelletjes "to do"

**Les Saisies, c'est une station géniale pour prendre l'air et pour apprendre à skier en s'amusant !**

Les Saisies is the perfect resort for enjoying the great outdoors and learning to ski while having fun!

Les Saisies, das is een fantastisch skioord om te genieten van de berglucht en met veel plezier te leren skiën!

## ESF - LE VILLAGE DES ENFANTS KINDERGARTEN DE KLEUTERCLUB

Garderie pour les enfants de 2 à 3 ans.  
Jardin d'enfants pour les 3 à 6 ans.

Tel. +33 (0)4 79 38 90 40 ou  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 23  
Fax +33 (0)4 79 38 93 15  
info@esf-lessaisies.com  
Réservation en ligne :  
www.esf-lessaisies.com

**NB : cours collectifs limités à 10 personnes en basse saison.  
Nous nous réservons le droit d'augmenter les effectifs.**

CLUB PLOU-PIOU	21/12/08 au 3/01/09 - 5/04 au 24/04/09	4/01/09 au 7/02/09 - 8/03 au 4/04/09	8/02 au 7/03/09
Ticket cours collectif	24 €	20 €	25 €
MATIN : lundi à vendredi	95 €	72 €	120 €
MATIN : dimanche à vendredi	110 €	84 €	135 €
APRÈS-MIDI : dimanche à vendredi	95 €	janvier 82 € mars 84 €	120 €
APRÈS-MIDI : lundi à vendredi	93 €	janvier 71 € mars 72 €	109 €
JOURNÉE : dimanche à vendredi	145 €	130 €	203 €
JOURNÉE : lundi à vendredi	145 €	127 €	203 €
Du lundi au vendredi 12h15 à 14h15	-	-	92 €
COMPLÈMENT DIMANCHE POUR FORMULE MATIN (sous réserve de disponibilités)	15 €	-	15 €

\* Nous consulter, certains cours n'ont pas lieu l'après-midi en basse saison. ATTENTION JANVIER ET MARS : tous les cours collectifs matin et après-midi commenceront le dimanche à 14h30



CLUB NOUNOURS 2 à 3 ans	21/12/08 au 3/01/09 - 5/04 au 24/04/09	4/01/09 au 7/02/09 - 8/03 au 4/04/09	8/02 au 7/03/09
Ticket collectif 2h30	24 €	20 €	25 €
Forfait semaine demi-journée	90 €	74 €	109 €
Forfait semaine journée	145 €	127 €	203 €

\* Cours du lundi au vendredi - Carnet de santé obligatoire - Pas d'initiation au ski

## LE JARDIN D'ENFANTS "Glisse Passion" KINDERGARTEN HET KINDERPARK

À partir de 3 ans, au centre de la station.  
COURS BAMBINS : de 3 à 4 ans  
(8 élèves par groupe).

Tel. +33 (0)4 79 38 95 94  
Fax +33 (0)4 79 39 98 09  
info@glissepassion.fr  
Réservation en ligne :  
www.glissepassion.fr

	Basse saison 4/01 au 7/02/2009 - 8/03 au 4/04/2009 10h/12h - 14h30/16h30 14h/16h (à partir du 10 mars 2009)	Noël Nouvel An Pâques 10h/12h - 14h30/16h30	Vacances de Février 8/02 au 7/03/2009 10h30/12h30 - 12h45/14h45 15h/17h
<b>COURS BAMBINS 3 à 4 ans (8 enfants maxi par groupe)</b>			
Séance 2h	19 €	19 €	24 €
Forfait semaine (5 cours, 6 <sup>e</sup> gratuit)	83 €	85 €	115 €
<b>COURS COLLECTIFS ENFANTS 4 à 12 ans (10 enfants maxi par groupe)</b>			
1 cours	18 €	18 €	22 €
Forfait semaine (5 cours matin)	68 €	70 €	96 €
Forfait semaine (6 cours après-midi)	68 €	70 €	96 €
Forfait semaine (6 cours)	78 €	80 €	-
Forfait semaine (5 matins + 5 après-midi)	114 €	120 €	165 €



## NOURRICES AGRÉÉES CHILD MINDERS ERKENDE OPVANG

Mme Aline Vidal - La Péchette, appt. n°6 - Les Saisies - Tel. +33 (0)4 79 39 91 37 • Melle Anne-Sophie Ricque - Bât. les Cîmes - Appt n°3 - Les Saisies - Tel. +33 (0)4 79 39 95 24  
Mme Corine Dupanloup - L'Ormet B - Hauteluce - Tel. +33 (0)6 80 42 74 36



# Apprendre "to" Shuss

Learn "to" Shuss    Leren "to" shuss

**Aux Saisies, tous les moniteurs parlent le français, beaucoup parlent l'anglais et même le hollandais !**

In Les Saisies, every ski instructor speaks French and many speak English or even Dutch!

In Les Saisies spreken alle leraren Frans... en veel spreken ook Engels en Nederlands!

► **ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS**    FRENCH SKI SCHOOL    DE KLEUTERCLUB    

ESF DES SAISIES  
Avenue des J.O - 73620 LES SAISIES

Tel. +33 (0)4 79 38 90 40 ou  
Tel. +33 (0)4 79 39 98 96  
Fax +33 (0)4 79 38 93 15

info@esf-lessaisies.com

**Réservation en ligne :**  
[www.esf-lessaisies.com](http://www.esf-lessaisies.com)

- Ski alpin, nordic park, surf, monoski, télémark, biathlon
- Organisation de compétitions et challenges d'entreprises
- Plus de 130 moniteurs dont 30 bilingues
- 20 moniteurs nordiques et 23 polyvalents (alpin, nordique)
- Moniteurs spécialisés pour l'enseignement aux handicapés physiques, non-voyants et handicapés mentaux. Matériel UNISKI BISKI - GMS - FAUTEUIL SKI
- **Nos cours collectifs ont une durée de 2h30 par jour** (du dimanche au vendredi, selon la période)
- **Cours limités à 10 personnes** (basse saison)

\* Voir les conditions du dimanche

	21/12/08 au 3/01/09 - 5/04 au 24/04/09	4/01/09 au 7/02/09 - 8/03 au 4/04/09	8/02 au 7/03/09
<b>COURS COLLECTIFS ENFANTS ET ADULTES **</b>			
Ticket cours collectif	24 €	20 €	25 €
<b>MATIN : lundi à vendredi</b>	95 €	72 €	120 €
<b>MATIN : dimanche à vendredi</b>	-	84 €	-
<b>APRÈS-MIDI : dimanche à vendredi</b>	95 €	janvier 82 €    mars 84 €	120 €
<b>APRÈS-MIDI : lundi à vendredi</b>	93 €	janvier 71 €    mars 72 €	109 €
<b>JOURNÉE : dimanche à vendredi</b>	145 €	130 €	203 €
<b>JOURNÉE : lundi à vendredi</b>	145 €	127 €	203 €
<b>Du lundi au vendredi 12h15 à 14h15</b>	-	-	92 €
COMPLÈMENT DIMANCHE POUR FORMULE MATIN (sous réserve de disponibilités)	15 €	-	15 €
<b>LEÇONS PRIVÉES (dimanche : 9h à 14h - semaine : entre 12h et 14h)</b>			
	<b>1 à 3 pers.</b>	<b>1 à 3 pers.</b>	<b>1 à 2 pers.</b>
1 heure	32 €	30 €	40 €
2 heures consécutives	60 €	55 €	80 €
6 x 1h (1 heure par jour)	170 €	155 €	240 €
6 x 2h (2 heures consécutives par jour)	330 €	300 €	480 €
5 x 1h (1 heure par jour)	140 €	130 €	200 €
5 x 2h (2 heures consécutives par jour)	275 €	260 €	400 €
SUPPLÉMENT PAR HEURE ET PAR PERSONNE	15 €	12 €	20 €
SUPPLÉMENT LP HANDI (personne assise)		9 € (heure)	
<b>ENGAGEMENT (tarif pour 1 jour)</b>			
	<b>1 à 6 pers.</b>	<b>1 à 6 pers.</b>	<b>1 à 2 pers.</b>
1 journée (7 heures de cours)	230 €	200 €	300 €*
Demi-journée (2h30 de cours, matin ou après-midi)	104 €	85 €	160 €*
<b>STAGE SKI D'OR (niveau flèche d'argent, chamois de vermeil pour les +16 ans)</b>			
	<b>9h30 - 13h</b>		<b>9h15 - 12h45</b>
Forfait semaine (3h30/jour du lundi au samedi matin) + tous les tests chronométrés de 12h	160 €	-	160 €
<b>STAGE DE SNOWBOARD (à partir de 9 ans)</b>			
Du lundi au vendredi après-midi	93 €	76 €	110 €
<b>RAQUETTES</b>	14 €	13 €	16 €

\* Sous réserve de disponibilité \*\* Nous consulter, certains cours n'ont pas lieu l'après-midi en basse saison. ATTENTION JANVIER ET MARS : tous les cours collectifs matin et après-midi commenceront le dimanche à 14h30

ÉCOLE DE SKI "Glisse Passion"  
180, avenue des J.O - 73620 LES SAISIES

Tel. +33 (0)4 79 38 95 94  
Fax +33 (0)4 79 39 98 09

info@glissepassion.fr  
Réservation en ligne :  
www.glissepassion.fr

- Agréée par Jeunesse et Sports
- Ski alpin, ski nordique, snowboard, télémark
- **Cours collectifs : groupes limités à 10 élèves pendant toute la saison**
- Moniteurs diplômés d'État, langues étrangères
- Moniteurs formés à l'encadrement des handicapés physiques
- Espace enfants privé pour enfants débutants
- Tests agréés enfants et adultes chaque fin de semaine
- Tests chronométrés
- **Cours bambins**, de 3 à 4 ans (8 bambins maxi par groupe)
- **NOUVEAU : cours freestyle, freeride, sortie Espace Diamant**

**GRATUIT !**  
Tous les dimanches de 10h à 12h :  
initiation au ski nordique,  
en classique ou en skating !

	Basse saison 4/01 au 7/02/2009 - 8/03 au 4/04/2009 10h/12h - 14h30/16h30 14h/16h (à partir du 10 mars 2009)	Noël Nouvel An Pâques 10h/12h - 14h30/16h30	Vacances de Février 8/02 au 7/03/2009 10h30/12h30 - 12h45/14h45 15h/17h
<b>COURS BAMBINS</b> 3 à 4 ans (8 enfants maxi par groupe)			
Séance 2h	19 €	19 €	25 €
Forfait semaine (5 cours)	83 €	85 €	115 €
<b>COURS COLLECTIFS ENFANTS</b> 4 à 12 ans (10 enfants maxi par groupe)			
1 cours	18 €	18 €	22 €
Forfait semaine (5 cours matin)	68 €	70 €	96 €
Forfait semaine (6 cours après-midi)	68 €	70 €	96 €
Forfait semaine (6 cours)	78 €	80 €	-
Forfait semaine (5 matins + 5 après-midi)	114 €	120 €	165 €
Stage compétition (5 cours)	3h/jour, de 9h à 12h, tests chronométrés inclus - Vacances de Noël et de février <b>122 €</b>		
<b>COURS COLLECTIFS ADULTES</b> (10 personnes maxi par groupe)			
1 cours	18 €	18 €	22 €
Forfait semaine (5 cours)	68 €	70 €	96 €
<b>SNOWBOARD</b> (10 personnes maxi par groupe)			
Forfait semaine (5 cours)	68 €	70 €	96 €
<b>COURS PARTICULIERS</b> (1 à 2 personnes - 8 € par personne et par heure supplémentaire)			
1 heure	28 €	28 €	38 €
1h30	41 €	41 €	55 €
Forfait 5 x 1h	128 €	128 €	-
Forfait 5 x 2h	252 €	252 €	-
<b>ENGAGEMENT</b>			
1 journée (6 heures de cours)	218 €	218 €	275 €
Demi-journée (3 heures de cours)	115 €	115 €	165 €
<b>RAQUETTES</b>			
Balade demi-journée	14 €	14 €	17 €

\* Pour les vacances scolaires, il est recommandé de réserver vos cours. Bureau d'accueil face à la pharmacie, départ des cours au centre de la station

**GUIDES ET MONITEURS INDÉPENDANTS**  
GUIDES AND INDEPENDENT SKI INSTRUCTORS  
ONAFHANKELIJKE GIDSEN EN MONITOREN

**Guy BERTIN**  
Guide de haute montagne, moniteur de ski nordique. Engagement journée ou demi-journée. Ski alpin, ski nordique, grand ski, ski hors-piste, ski de randonnée, télémark et raquettes. Qualification handisport - Permis fauteuil ski.  
Tel. +33 (0)6 81 43 61 49 ou +33 (0)4 79 39 97 07  
www.skibybertin.com guy.bertin1@libertysurf.fr

**Laurence BOURE-BAPTENDIER**  
Monitrice de ski indépendante diplômée : adultes/enfants. Leçons particulières : à l'heure, à la journée. Qualification handisport (fauteuil ski).  
Tel. +33 (0)6 88 89 59 26 Tel./Fax +33 (0)4 79 38 97 65 laurenceski@free.fr

**Anne-Marie RECOLLIN BELLON**  
Monitrice de ski nordique, accompagnatrice en montagne. Leçons particulières skating/classique, adultes/enfants et non voyants. Sortie découverte demi-journée ou journée/raquettes/ski de fond.  
Tel. +33 (0)6 74 45 09 58  
www.skirando-annemarie.blogspot.com skirando-annemarie@tele2.fr

**Gilbert VILLIEN**  
Moniteur de ski alpin diplômé indépendant. Cours particuliers pour adultes/enfants : à l'heure, demi-journée ou à la journée. Qualification handisport.  
Tel. +33 (0)6 82 38 83 89  
www.moniteur-lessaisies.com gilbertvillien6119@free.fr

**Catherine BOUCHUT**  
Monitrice de ski de fond, accompagnatrice en montagne, guide naturaliste et du patrimoine. Plaisir de la glisse, perfectionnement technique, balades tranquilles, randonnées naturalistes. Engagements demi-journée, journée.  
Tel. +33 (0)4 79 38 31 39 l.harfang@wanadoo.fr



# Ski alpin

Alpine skiing

Alpineskiën

**Aux Saisies, skier alpin, c'est skier malin !**

**Plusieurs formules vous permettent à la fois de faire du ski et des économies !**

**In Les Saisies, alpine ski as easy as 1, 2, 3! Several package deals let you ski and save money at the same time!**

**In Les Saisies is alpineskiën slim skiën! Door de diverse beschikbare formules kunt u zowel skiën als besparen!**



**L'Espace Diamant, un bijou de domaine skiable**

## 6 stations qui ne skient pas en solitaire

Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland/Cohennoz, Flumet, Notre-Dame-de-Bellecombe et Praz-sur-Arly se sont reliées pour créer un domaine différé : l'Espace Diamant.

### Six resorts shine as one

Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland/Cohennoz, Flumet, Notre-Dame-de-Bellecombe and Praz-sur-Arly have joined to create a ski area unlike any other: the Espace Diamant.

### Zes skistations die liever samen skien

Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland/Cohennoz, Flumet, Notre-Dame-de-Bellecombe en Praz-sur-Arly hebben de handen inéén geslagen om een bijzonder skigebied te creëren: het Espace Diamant.

## OUVERTURE DU DOMAINE ALPIN

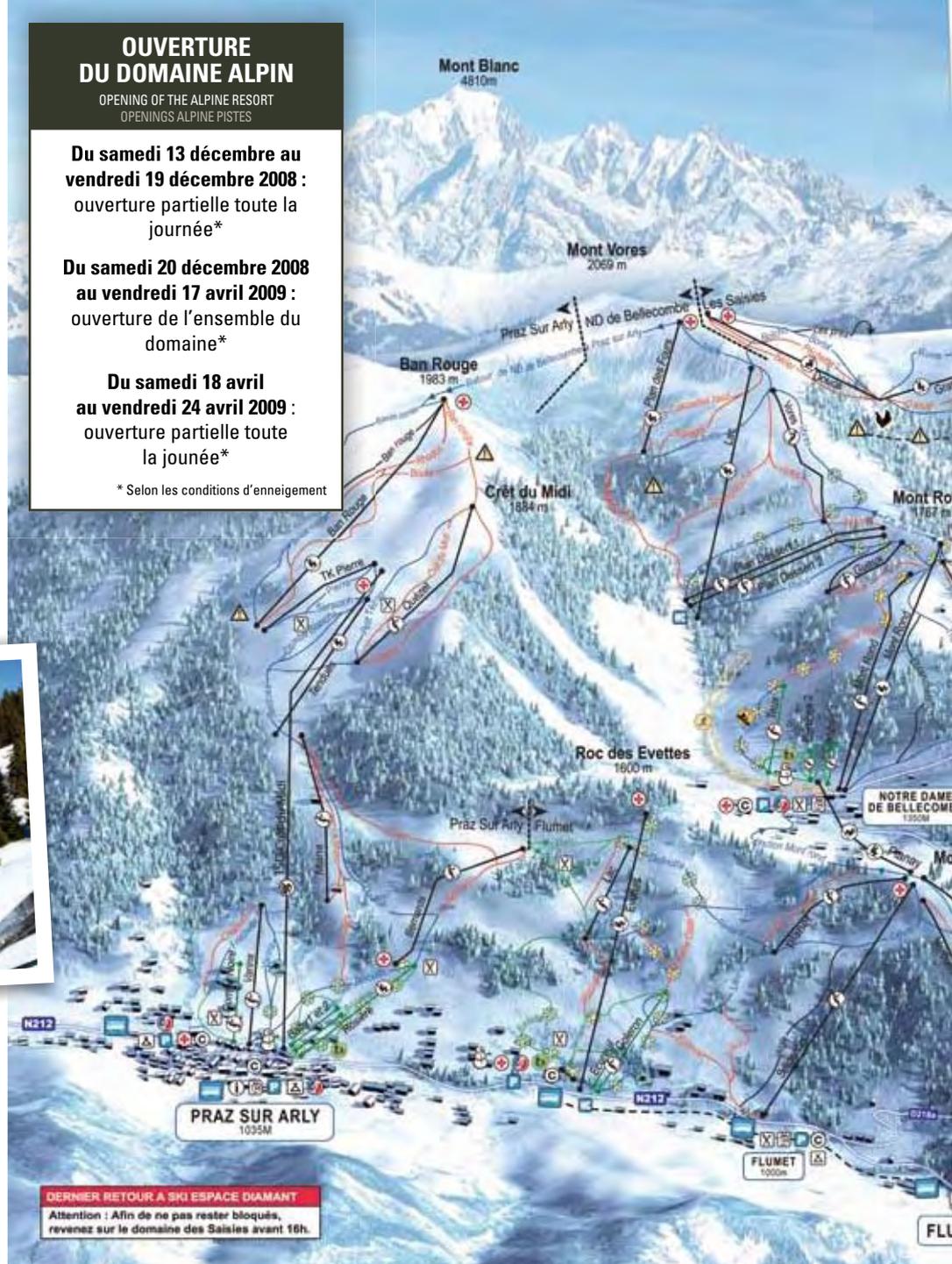
OPENING OF THE ALPINE RESORT  
OPENINGS ALPINE PISTES

**Du samedi 13 décembre au vendredi 19 décembre 2008 :**  
ouverture partielle toute la journée\*

**Du samedi 20 décembre 2008 au vendredi 17 avril 2009 :**  
ouverture de l'ensemble du domaine\*

**Du samedi 18 avril au vendredi 24 avril 2009 :**  
ouverture partielle toute la journée\*

\* Selon les conditions d'enneigement



## Notre atout : LA COMPLÉMENTARITÉ

**ACCÈS GRATUIT** au domaine nordique avec votre forfait alpin (exceptés cartes à points et forfait à l'heure).

Pour un complément de seulement  
**18,50 €/jour**

**ESPACE DIAMANT :** votre forfait ski Les Saisies vous donne droit de skier sur les pistes de Crest-Voland/Cohennoz, Flumet, Notre-Dame-de-Bellecombe, Praz-sur-Arly. Il doit être validé dans la station qui émet le forfait.

**NOUVEL HORIZON :** votre forfait ski 6 jours ou plus en cours de validité, vous donne droit de skier sur les domaines : Arêches-Beaufort et Hauteluce - les Contamines (forfait à prendre versant Hauteluce).

### Bienvenue aux Bambins !

Les lutins, les Trolls et les Gobelins sont 3 télécordes accessibles gratuitement aux enfants.

### Amis piétons !

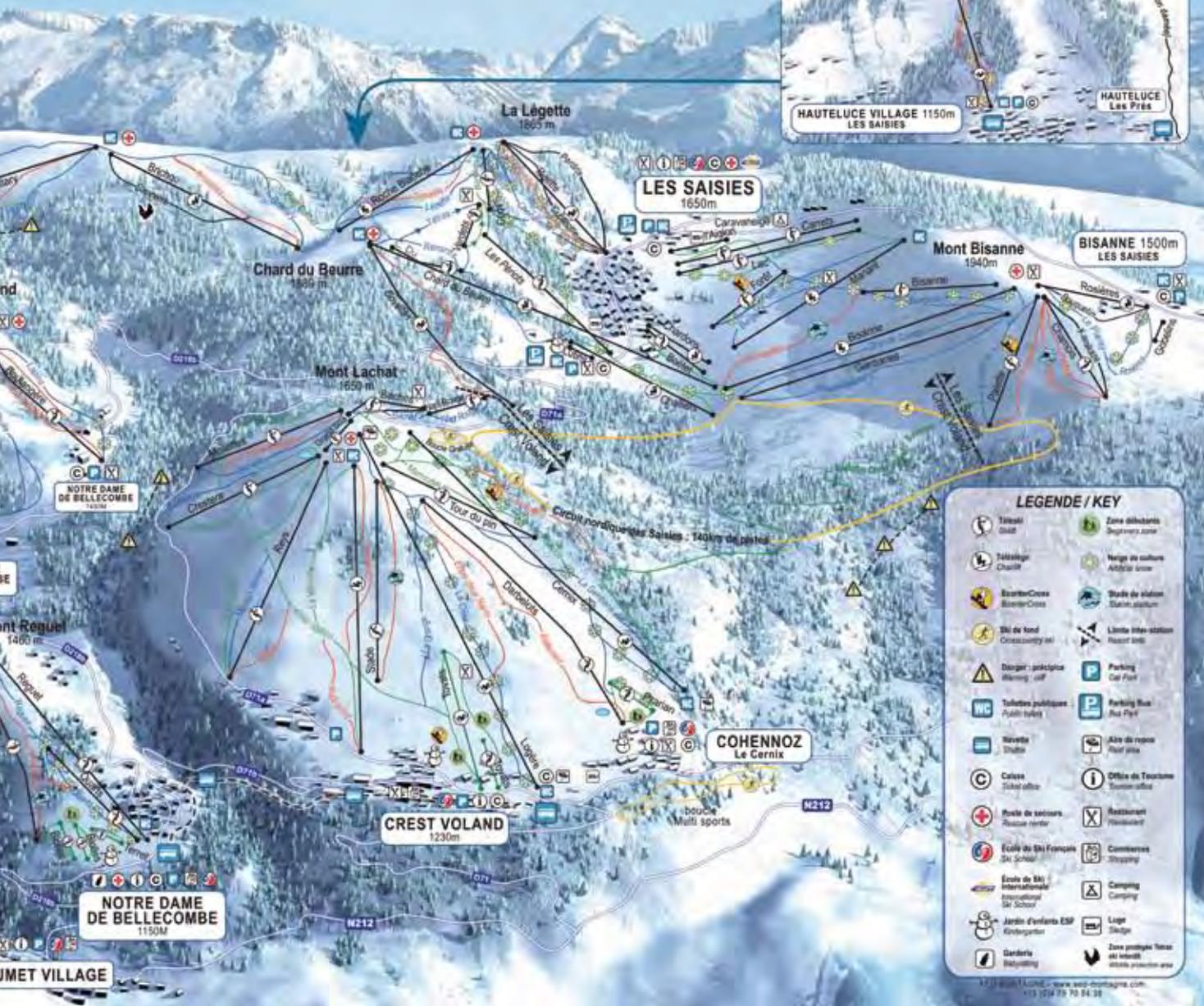
Vous pouvez emprunter le télésiège de Bisanne et celui du Chard du Beur. **Le retour est gratuit.**

**TARIFS :** aller/retour = 7,50 €      6 allers/retours = 40,00 €

### Carte à points

Elle est valable sur les Saisies et sur l'Espace Diamant.

**TARIFS :** 5 points = 5,50 €      10 points = 9,00 €  
20 points = 17,50 €      50 points = 40,00 €  
100 points = 78,00 €      200 points = 144,00 €



> SKI ALPIN

**FORFAITS DOMAINE ALPIN 2008-2009 ALPINE SKI PASS RATES SKIPASSEN ALPINEDOMEIN**

LES SAÏES				TARIFS	ESPACE DIAMANT			
BAMBIN -6 ans	+75 ans ENFANT 6/11 ans	ADULTE	RÉDUIT*	INDIVIDUELS	BAMBIN -6 ans	+75 ans ENFANT 6/11 ans	ADULTE	RÉDUIT*
3,00 €	6,70 €	9,50 €	8,60 €	1 heure	-	-	-	-
5,00 €	11,00 €	15,60 €	14,10 €	2 heures	6,00 €	13,00 €	18,00 €	16,50 €
6,50 €	14,90 €	21,20 €	19,10 €	3 heures	8,00 €	17,50 €	24,50 €	22,50 €
7,00 €	16,00 €	22,80 €	20,60 €	4 heures	8,50 €	18,50 €	26,50 €	24,00 €
32,50 €	73,20 €	104,40 €	94,30 €	5 x 4 heures	39,00 €	85,00 €	121,50 €	110,00 €
38,00 €	86,40 €	123,20 €	111,30 €	6 x 4 heures	46,00 €	100,00 €	143,50 €	130,00 €
6,50 €	14,70 €	20,90 €	18,90 €	Matin	7,50 €	17,00 €	24,00 €	22,00 €
7,00 €	15,60 €	22,30 €	20,10 €	Après-midi	8,00 €	18,00 €	26,00 €	23,50 €
8,50 €	19,50 €	27,80 €	25,10 €	1 jour	10,00 €	22,50 €	32,00 €	29,00 €
16,50 €	37,70 €	53,70 €	48,50 €	2 jours	19,00 €	42,50 €	60,50 €	55,00 €
24,00 €	55,00 €	78,40 €	70,80 €	3 jours	28,50 €	63,50 €	90,50 €	82,00 €
31,50 €	71,80 €	102,40 €	92,40 €	4 jours	37,00 €	83,00 €	118,00 €	107,00 €
38,50 €	87,80 €	125,10 €	113,00 €	5 jours	45,00 €	101,50 €	144,00 €	130,50 €
45,00 €	102,40 €	146,00 €	131,80 €	6 jours	52,50 €	118,50 €	168,00 €	152,50 €
51,00 €	116,10 €	165,50 €	149,40 €	7 jours	59,50 €	134,00 €	190,50 €	173,00 €
56,50 €	129,50 €	184,60 €	166,70 €	8 jours	66,50 €	149,50 €	212,50 €	193,00 €
24,50 €	56,20 €	80,10 €	72,30 €	3 jours Ski Liberté	29,00 €	64,50 €	91,50 €	83,00 €
32,00 €	73,40 €	104,60 €	94,40 €	4 jours Ski Liberté	38,00 €	85,50 €	122,00 €	110,50 €
40,50 €	92,70 €	132,10 €	119,30 €	5 jours Ski Liberté	47,50 €	107,00 €	152,00 €	138,00 €
47,50 €	108,90 €	155,20 €	140,10 €	6 jours Ski Liberté	56,00 €	126,00 €	179,00 €	162,00 €
54,00 €	122,90 €	175,20 €	158,20 €	7 jours Ski Liberté	63,00 €	142,00 €	202,00 €	183,00 €
60,00 €	137,30 €	195,80 €	176,80 €	8 jours Ski Liberté	70,50 €	158,50 €	225,50 €	204,50 €
140,00 €	312,00 €	444,80 €	401,60 €	SAISON	160,00 €	360,00 €	512,00 €	464,00 €

\* Document non contractuel

\* Réduit : ados (12/17 ans), étudiants et +65 ans



**Découvrez et initiez-vous au Park des Saisies. Accès**



# Ski nordique

Nordic skiing Langlaufen

**Si vous aimez le ski nordique, vous allez adorer Les Saisies... Un domaine réputé dans le monde entier depuis que les Jeux Olympiques de 1992 s'y sont déroulés !**

If you like Cross Country skiing, then you'll love Les Saisies... A Nordic domain famous since the 1992 Winter Olympic Games!

Als u van langlaufen houdt, zult u Les Saisies zeker waarderen... Sinds de Olympische spelen er plaatsvonden in 1992 is dit langlaufgebied in de hele de hele wereld beroemd!

**OUVERTURE DU DOMAINE NORDIQUE**  
OPENING OF THE NORDIC RESORT  
 OPENINGS LANGLAUF PISTES

- Dès les premières neiges : ouverture partielle toute la journée (les pistes 4 km, 8 km, 10 km et palette seront ouvertes\*).
- Du samedi 20 décembre 2008 au vendredi 17 avril 2009 : ouverture de l'ensemble du domaine\*.
- Du samedi 18 avril au vendredi 24 avril 2009 : ouverture partielle toute la journée.

\* Selon les conditions d'enneigement



ski nordique, sur le Nordique  
s GRATUIT pour tous !



- Grande boucle 32,9 km
- Piste 18,3 km
- Piste 16,1 km
- Piste 11,8 km
- Piste 9,8 km
- Piste 10,6 km
- Piste 10 Jo km
- Piste 6,4 km
- Piste 6,9 Jo km
- Piste 5,7 km départ Lachat
- Piste 5 Jo km
- Piste 3,7 km
- Piste 3,5 km départ Lachat
- ..... Télési accessible aux fondeurs
- Télécorde
- Entrée et point de vente Les Saisies
- Entrée et point de vente Le Lachat
- Consigne
- Salle hors-sac
- Chalet du Fondeur : fartage - accueil
- Carrefour
- Parking VL
- Parking bus
- Carrefour
- Secours
- Borne de secours
- Toilettes
- Restaurants d'altitudes
- Point de vue remarquable
- Aire de pique-nique
- Info - Nature

**FORFAITS NORDIQUE 2008-2009**  
NORDIC SKIING SKI PASS RATES SKIPASSEN LANGLAUFEN

GRATUIT pour les -6 ans	+75 ans ENFANT 6 à 11 ans	ADULTE	RÉDUIT*
<b>FORFAITS INDIVIDUELS</b>			
Matin ou après-midi	3,10 €	6,70 €	6,20 €
1 jour	4,70 €	8,30 €	7,80 €
2 jours Ski Liberté	8,30 €	16,10 €	15,60 €
3 jours Ski Liberté	11,90 €	23,90 €	22,80 €
4 jours Ski Liberté	15,00 €	31,60 €	30,10 €
5 jours Ski Liberté	17,60 €	39,40 €	37,40 €
6 jours Ski Liberté	19,70 €	47,20 €	44,60 €
7 jours Ski Liberté	21,80 €	54,00 €	50,80 €
5 demi-journées Ski Liberté	13,50 €	31,60 €	30,10 €
6 demi-journées Ski Liberté	16,60 €	38,40 €	36,30 €

CARTE SAISON	FRANCE	SAVOIE	LES SAISIÉS
Adulte	150 €	82 €	79 €
Enfant	30 €	-	-

\* Réduit : ados (12/17 ans), étudiants, +65 ans  
Une carte saison adulte ski nordique "Les Saisies" achetée = 1 journée de ski alpin "Les Saisies" OFFERTE

**Notre atout : LA COMPLÉMENTARITÉ**

Pour un complément de seulement **20 €/jour**

**ALPIN/NORDIQUE** : votre forfait ski nordique (excepté forfait saison) vous donne droit de skier sur toutes les pistes du domaine alpin des Saisies.

**ASSURANCE CARRÉ NEIGE**  
CARRÉ NEIGE INSURANCE VERZEKERING CARRÉ NEIGE

**CARRÉ NEIGE**

1 jour - Adulte  
**2,70 €**

1 jour - Enfant (-12 ans)  
**2,30 €**



# "to" essayer Try everything "to" proberen

**Cet hiver, c'est aux Saisies que ça se passe !  
De nombreuses activités pour les petits  
comme les grands !**

**Et beaucoup d'événements à partager !**

**This winter, it's all happening at Les Saisies!  
Numerous activities for all ages!  
And many events to enjoy together!**

**Deze winter is de actie in Les Saisies!  
Tal van activiteiten voor groot en klein!  
En vele evenementen voor iedereen!**



## ▶ Les sentiers piétons

Pedestrian paths Wandeltochten

Six parcours sont balisés et damés. Deux télésièges sont ouverts aux piétons : le télésiège de Bisanne et celui du Chard du Beurre.

Un plan des sentiers est en vente à l'Office de Tourisme.

## ▶ Escaladventure®

Adventure trail Het avonturenparkoers

Un parcours différent. Situé dans le canyon du Nant Rouge, au milieu de la forêt, il offre aux adultes et aux enfants différents ateliers : pont de singe, tyroliennes (jusqu'à 130 m de long), passerelles, mini via-ferrata, escalade... Sorties nocturnes. Parcours ludiques pour des sensations garanties. Ouvert toute l'année.

**NOUVEAU** : parcours des Lutins (de 4 à 7 ans).

### Renseignements et inscriptions :

- Sports loisirs des montagnes : +33 (0)6 11 27 76 72
- La Trace : +33 (0)4 79 38 83 02



## ▶ Les balades en raquettes

Snow-shoe outings Sneeuwschoentochten

Les Saisies proposent trois itinéraires balisés, non damés, pour la pratique de la raquette. Les écoles de ski et les accompagnateurs en montagne programment des sorties encadrées afin de découvrir l'activité en toute sécurité. Location des raquettes dans les magasins de sports.

### Renseignements et inscriptions aux écoles de ski :

- ESF : +33 (0)4 79 38 90 40
- Glisse Passion : +33 (0)4 79 38 95 94

### Ou auprès des accompagnateurs en montagne :

- Catherine Bouchut : +33 (0)4 79 38 31 39 - l.harfang@wanadoo.fr (guide du patrimoine et guide naturaliste)
- Art'itude : +33 (0)6 08 58 94 63
- Anne-Marie Recollin Bellon : +33 (0)6 74 45 09 58 www.skirando-annemarie.blogspot.com

## ▶ Les sorties France raquettes Marie et David Crockett

Snow-shoe outings for children Sneeuwschoentochten

Tous les jeudis durant l'hiver, Béatrice Jiguet, accompagnatrice en montagne et monitrice de ski, fait découvrir le milieu hivernal aux enfants de 5 à 12 ans lors d'une balade nocturne en raquettes en soirée après le ski : découverte des traces d'animaux, lecture des constellations du ciel, initiation à l'orientation, construction d'un igloo, chocolat chaud et diplôme Marie et David Crockett. Équipés de toques de fourrure, de lampes frontales et de pelles à neige les enfants deviennent de vrais petits trappeurs !

### Renseignements et inscriptions :

- Office de Tourisme : +33 (0)4 79 38 90 30
- ESF : +33 (0)4 79 38 90 40
- Béatrice Jiguet : +33 (0)6 13 21 47 25

## ▶ Ski de randonnée

Ski mountaineering Skitochten

Encadrées par un guide de haute montagne, ces sorties permettent de s'initier au ski de randonnée et de parcourir de nouveaux espaces loin des pistes.

### Renseignements et inscriptions :

- Sports loisirs des montagnes : +33 (0)6 11 27 76 72
- Guy Bertin : +33 (0)6 81 43 61 49
- Yves Olbrecht : +33 (0)6 18 09 84 70

## ▶ Cascade de glace

Ice falls De sneeuwwaterval

Découvrez de nouvelles sensations en escaladant avec un guide une cascade de glace naturelle prise par le froid.

### Renseignements et inscriptions :

- Sports loisirs des montagnes : +33 (0)6 11 27 76 72
- Yves Olbrecht : +33 (0)6 18 09 84 70

## ▶ Randonnée nordique

Cross country hiking Nordic walking

Sorties en ski de fond que nous équipons ou non de peau de phoque. Balades sauvages au cœur du Beaufortain et du Val d'Arly. À la demande.

### Renseignements et inscriptions :

- Anne-Marie Recollin Bellon : +33 (0)6 74 45 09 58 www.skirando-annemarie.blogspot.com
- Catherine Bouchut : +33 (0)4 79 38 31 39

**Balades en scooter des neiges**  
Snow scooter outings De tochten met een sneeuwscooter

Des sorties sont organisées chaque soir, à partir de 17 h, sur un circuit homologué. Les vacanciers sont au choix pilotes ou passagers. Baptêmes en motoneige (spécial enfants - 12 ans).

**Renseignements et inscriptions :**  
• Les Volatiles : +33 (0)4 79 38 95 54

**École de parapente "Les Volatiles"**  
"Les Volatiles" paragliding club De parapenteclub "Les Volatiles"

Les Volatiles, triple champion de France, proposent des baptêmes biplaces de 200 à 1 200 m de dénivelé et font découvrir de magnifiques paysages sous un angle insolite. Ils organisent également des stages tous niveaux toute l'année.

**Renseignements :**  
Tel. +33 (0)4 79 38 95 54 ou +33 (0)6 61 16 95 54  
Fax : +33 (0)4 79 38 94 20  
volatiles@wanadoo.fr - www.les-volatiles.com



**Animations gratuites**  
Free entertainment Gratis activiteitenprogramma

Jeux de société, tournois de ping-pong et de badminton.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Office de Tourisme : +33 (0)4 79 38 90 30



**Spa, Beauté et Bien-être**  
Spa, beauty and well-being Spa, schoonheid en welzijn

Détente et relaxation. Soins du corps et soins esthétiques, massages...

**Renseignements et inscriptions :**  
• Hameau du Beaufortain : +33 (0)4 79 10 46 70  
• Village des Lapons : +33 (0)4 79 39 97 98

**Cinéma "Le refuge"**  
"Le Refuge" Cinema Bioscoop "Le refuge"

Deux salles : salle 1 (278 places), salle 2 (96 places). Grand écran, son numérique. Les meilleurs films de la saison.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Tel. +33 (0)4 79 38 92 32

**Animation nature**  
Nature activity Natuuractiviteiten

Découverte de la forêt et du métier de forestier avec l'ONF. Discover the forest and the job of a forest ranger with the French National Forests Office. Ontdek de bossen en de bosbeheersactiviteiten van de ONF.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Tel. +33 (0)4 79 38 90 30

Observation faune et oiseaux de montagne, découverte des chants d'oiseaux.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Catherine Bouchut (guide naturaliste) : +33 (0)4 79 38 31 39

**Patrimoine**  
Heritage Bezienswaardigheden

- Éco-musée à Hauteluce.
- Visites guidées de la Facim : visite des Saisies et histoire des sports d'hiver, visite du village classé d'Hauteluce et de son église baroque.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Office de Tourisme : +33 (0)4 79 38 90 30  
• Facim : +33 (0)4 79 60 59 00  
• Catherine Bouchut : +33 (0)4 79 38 31 39



**Vol en avion ou en hélicoptère**  
Plane and helicopter rides Een vlucht per vliegtuig of helicoop

Baptêmes ou circuits autour du Mont-Blanc, pour découvrir les plus beaux paysages et le toit de l'Europe.

**Renseignements et inscriptions :**  
• Sports loisirs des montagnes : +33 (0)6 11 27 76 72  
• La Trace : +33 (0)4 79 38 83 02

**ÉVÉNEMENTS 2008|2009**

THE EVENTS DE EVENEMENTEN



- Samedi 13 et dimanche 14 décembre : 2<sup>e</sup> Nordic Festival
- Samedi 10 et dimanche 11 janvier 2009 : Open Volaski (compétition parapente)
- Dimanche 11 janvier 2009 : Fête de l'Espace Diamant
- Samedi 24 janvier 2009 : Franck Piccard Titou's Cup
- Samedi 14 et dimanche 15 mars : Étoile d'Or
- Du lundi 16 au jeudi 19 mars : Trophée Mer et Montagne (voir encadré)
- Samedi 21 et dimanche 22 mars : Jeux Aériens
- Dimanche 29 mars : Étoile des Saisies
- Du vendredi 3 au dimanche 5 avril : Championnat de France de Ski de Fond et Biathlon
- Du mardi 7 au vendredi 10 avril : Festival de la BD
- Samedi 18 avril : La Cubérote (compétition télémark)

**10<sup>e</sup> trophée Mer et Montagne**

Du 16 au 19 mars 2009

Rencontre conviviale et sportive entre champions de la voile, du ski et de la montagne et enfants du Club des Sports. Par équipe de trois, les champions se départagent sur des épreuves sportives variées : slalom, ski de fond, biathlon, ski de randonnée, bateau luge,...

Meeting of sailing, skiing and mountaineering champions. Wedstrijden met zeil -ski-en bergsportkampionen.



\* Programme provisoire sous réserve de modifications



# tout doux !

\* So soft / Kalmpjes aan

► POUR VOUS GUIDER DANS VOTRE SÉLECTION

TO EASE YOUR SELECTION OM U TE HELPEN BIJ UW KEUZE

VACANCES SCOLAIRES FRENCH HOLIDAYS FRANSE VAKANTIE		
Zone A	Zone B	Zone C
<b>VACANCES DE NOËL</b>		
20/12/2008 au 5/01/2009		
<b>VACANCES D'HIVER</b>		
7 au 23/02/2009	21/02 au 9/03/2009	14/02 au 2/03/2009
<b>VACANCES DE PRINTEMPS</b>		
4 au 20/04/2009	18/04 au 4/05/2009	11 au 27/04/2009

## LÉGENDES

- |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| <p> <b>Accès handicapé</b><br/>Disabled access<br/>Toegang voor mindervaliden</p> <p> <b>Non fumeur</b><br/>No smoking<br/>Niet-rokers</p> <p> <b>Animaux admis</b><br/>Pets welcome<br/>Dieren toegelaten</p> <p> <b>Animaux non admis</b><br/>Pets not welcome<br/>Dieren niet toegelaten</p> <p> <b>Demi-pension</b><br/>Half board<br/>Half pension</p> <p> <b>Pension complète</b><br/>Full board<br/>Vol pension</p> <p> <b>Petit-déjeuner</b><br/>Breakfast<br/>Ontbijt</p> <p> <b>Bar</b></p> | <p> <b>Parking</b><br/>Car park</p> <p> <b>Parking couvert</b><br/>Covered car park<br/>Overdekte parking</p> <p> <b>Ascenseur</b><br/>Lift</p> <p> <b>Salle de réunion</b><br/>Meeting room<br/>Vergaderzaal</p> <p> <b>Coffre fort</b><br/>Safe</p> <p> <b>Draps fournis</b><br/>Provided sheets<br/>Lakens bijgeleverd</p> | <p> <b>Télévision</b><br/>Televisie</p> <p> <b>Télévision dans salon</b><br/>Television Room<br/>Televisie in het salon</p> <p> <b>Satellite</b><br/>Satellite Television<br/>Satelliet</p> <p> <b>internet</b></p> <p> <b>WiFi</b></p> <p> <b>Téléphone</b><br/>Phone<br/>Telefoon</p> | <p> <b>Cheminée</b><br/>Fireplace<br/>Haard</p> <p> <b>Salon</b><br/>Lounge<br/>Salon</p> <p> <b>Bibliothèque</b><br/>Library<br/>Bibliotheek</p> <p> <b>Billard</b><br/>Billiards<br/>Biljart</p> <p> <b>Terrain de pétanque</b><br/>Pétanque ground<br/>Pétanqueterrain</p> <p> <b>Jeux extérieurs</b><br/>Playground<br/>Buitenspeel</p> | <p> <b>Piscine couverte</b><br/>Indoor swimming pool<br/>Overdekt zwembad</p> <p> <b>Piscine chauffée</b><br/>Warmend swimming pool<br/>Vervarmd zwembad</p> <p> <b>Fitness</b></p> <p> <b>Salle de musculation</b><br/>Body Building Room<br/>Kruichlokaal</p> | <p> <b>Jacuzzi intérieur</b><br/>Caravan rental<br/>Verhuur caravans</p> <p> <b>Jacuzzi extérieur</b><br/>Outdoor Jacuzzi<br/>Buitenzwembad</p> <p> <b>Sauna</b></p> <p> <b>Hamam</b></p> <p> <b>Massage</b></p> <p> <b>Soins de beauté</b><br/>Beauty Care<br/>Schoneheidsverzorging</p> | <p> <b>Location caravane</b><br/>Caravan rental<br/>Verhuur caravans</p> <p> <b>Location mobil home</b><br/>Mobil Home Rental<br/>Verhuur mobilhome</p> <p> <b>Electricité</b><br/>Electricity<br/>Elektriciteit</p> <p> <b>Dépot de gaz</b><br/>Gas sale<br/>Gaswinkiel</p> <p> <b>Dépot de pain</b><br/>Bread<br/>Broodwinkel</p> <p> <b>Snack</b></p> <p> <b>Sanitaires</b><br/>Bathroom<br/>Sanitaire voorzieningen</p> <p> <b>Cuisine équipée</b><br/>Equipped kitchen<br/>Ingerichte keuken</p> |
|---|---|---|---|---|---|---|

# À chacun son nid "doux"

Find your "cosy little nest"

Leder zijn eigen "zachte" nestje

## LES SAISIES



**Aux Saisies, vous pouvez résider en hôtel, en chalet, en appartement, en caravaneige... Renseignez-vous !**

In Les Saisies, you can stay in a hotel, a chalet, an apartment or a snow campsite... Ask for information!

In Les Saisies kunt u overnachten in een hotel, een chalet, een appartement, een wintercaravan...

## HAUTELUCE

**Hauteluce est un superbe village traditionnel classé, à 7 km seulement de la station. Il est relié directement au domaine skiable des Saisies. En hiver, il est possible d'accéder également au domaine du col du Joly. Des navettes gratuites assurent la liaison avec Les Saisies.**

Hauteluce is a superb traditional village with classified monuments, only 7 km far from the resort. It is directly connected to the slopes of Les Saisies alpine ski domain. You can also reach the slopes of the Col du Joly (Les Contamines) ski domain. Free shuttles take you up to Les Saisies centre and ski slopes.

Hauteluce is een schitterend en beschermd dorp op slechts 7 km van het skistation. Het is rechtstreeks verbonden met het skigebied van Les Saisies. U kunt ook eenvoudig het skigebied van de Col du Joly bereiken dankzij de gratis busverbinding met Les Saisies.



## BISANNE 1500 | VILLARD/DORON



**Bisanne 1500, à 5 km des Saisies, offre un magnifique panorama sur le Beaufortain et le Mont-Blanc.**

**Hameau directement relié au domaine skiable des Saisies. Des navettes gratuites assurent également la liaison avec Les Saisies.**

**Villard-sur-Doron est un village traditionnel, niché dans la vallée à 12 km des Saisies.**

Bisanne 1500, 5 km far from Les Saisies, offers a magnificent panoramic view on the Beaufortain valley and Mont-Blanc.

Villard-sur-Doron is a traditional village nestled in the valley, 12 km far from Les Saisies, directly connected to the slopes of Les Saisies. Free shuttles take you up to Les Saisies.

Bisanne 1500, op 5 km van Les Saisies, biedt een schitterend uitzicht op de Beaufortain en de Mont-Blanc.

Villard-sur-Doron is een traditioneel dorpje, gelegen in een vallei op 12 km van Les Saisies, het is rechtstreeks verbonden met het skigebied van Les Saisies. Gratis busverbinding met Les Saisies.

# HÔTELS

HOTELS HOTELS

## LE CALGARY \*\*\*



LES SAISIES



73, rue des Périots - 73620 Les Saisies  
Hôtel restaurant (centre station)  
**Tel. +33 (0)4 79 38 98 38**  
Fax +33 (0)4 79 38 98 00  
contact@hotelcalgary.com  
[www.hotelcalgary.com](http://www.hotelcalgary.com)

**40 chambres > 116 couchages • Restaurant "Les Fins Gourmets"**  
Ambiance familiale, service attentionné, espace détente. Calme, proche des pistes et du centre, restaurant de qualité.



	Basse saison	Saison	Haute saison
Adulte	105 €	121 €	131 €
Enfant (2 à 12 ans) ou 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> lit adulte	72 €	83 €	89 €

Prix par personne et par jour - Price per person per day - Prijs per volwassene per dag \* Enfant -2 ans 10 €

## LE MÉTEOR \*



LES SAISIES



1440, route du Mont Bisanne  
73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 38 90 79**  
Fax +33 (0)4 79 38 97 00  
le.meteor@wanadoo.fr  
[www.lemeteor.com](http://www.lemeteor.com)

**15 chambres > 40 couchages**  
Dans le secteur de la forêt à proximité du VVF. Salle à manger non fumeur. Spécialités Savoyardes.



	Saison	Haute saison
Chambre double + demi-pension	55 €	69 €
Chambre double + pension complète	73 €	87 €

Prix par nuit et par adulte - Price per night per adult - Prijs per nacht en per volwassene  
\* Tarifs enfants sur demande (de 0 à 6 ans et de 6 à 12 ans)

## LA FERME DU CHOZAL \*\*\*



HAUTELUCE



73620 Hauteluce  
**Tel. +33 (0)4 79 38 18 18**  
Fax +33 (0)4 79 38 87 20  
informations@lafermeduchozal.com  
[www.lafermeduchozal.com](http://www.lafermeduchozal.com)

**11 chambres > 31 couchages • Restaurant "La Ferme du Chozal"**  
Au départ du télésiège du Chozal à Hauteluce, skis aux pieds. Un oasis de sérénité ouvert toute l'année ! 11 chambres de charme et une table de qualité : vous êtes chez nous comme chez vous ! Sauna, hammam, jacuzzi et massages.



	Saison	Haute saison
Suite (1 à 4 pers.)	250 €	300 €
Chambre plein Sud (1 à 4 pers.)	175 €	225 €
Chambre Montagne & Tradi (1 à 3 pers.)	130 €	155 €
Demi-pension Adulte • 8-12 ans • 2-7 ans/jour	45 • 35 • 25 €	45 • 35 • 25 €
Maison de village avec service hôtelier, max. 6 pers / semaine - ménage et petit-déjeuner compris	1 500 à 2 000 €	1 500 à 2 000 €
Grand chalet face au Mont-Blanc Sauna - Jacuzzi - Service hôtelier journalier - max. 14 pers.	4 200 €	6 300 €

Prix par nuit et par chambre - Price per night per room - Prijs per nacht en per kamer \* Supplément chien 12 €/jour



# CHAMBRES D'HÔTES

GUEST HOUSE EN KAMERS BIJ PARTICULIEREN

## LE CHALET D'ÉLÉONORE



LES SAISIES



170, avenue des J.O  
73620 Les Saisies  
**Port. +33 (0)6 20 05 04 89**  
Fax +33 (0)4 79 38 98 05  
[www.chaeteleonore.com](http://www.chaeteleonore.com)

**5 chambres > 15 couchages**  
5 chambres d'hôtes. Au centre de la station et au pied des pistes, ce chalet confortable et spacieux vous permettra de passer un agréable séjour.



Chambre double + petit-déjeuner	Chambre triple + petit-déjeuner	Chambre quadruple + petit-déjeuner
98 €	117 €	132 €

Prix par nuit et par chambre - Price per night per room - Prijs per nacht en per kamer

## LA CHAMBRE DU STOZA

HAUTELUCE



Le Chozal  
73620 Hauteluce  
**Tel. +33 (0)4 79 38 83 28**  
Port. +33 (0)6 20 94 67 07  
le.stoza@club-internet.fr

**6 couchages**  
Chambre d'hôte de caractère (classée 2 clés sous le label Clés Vacances) dans le typique village d'Hauteluce, à 5 mn à pied du télésiège du Chozal. Semaine, nuitée, week-end... Magnifique vue sur le Mont-Blanc et la vallée du Beaufortain.



	Basse saison	Haute saison
Tarifs pour 2 personnes + petit-déjeuner	70 €	95 €
Personne supplémentaire + 12 ans	20 €	20 €
Personne supplémentaire - 12 ans	15 €	15 €

Prix par nuit - Price per night - Prijs per nacht \* Enfant -3 ans GRATUIT

# RÉSIDENCES DE TOURISME

TOURIST RESIDENCES VAKANTIEAPPARTEMENTEN

HEBERGEMENT - LES SAISIES

## LE HAMEAU DU BEAUFORTAIN ★★☆☆



LES SAISIES



Rte du Mont Bisanne - 73270 Villard-sur-Doron  
**Tel. résa. +33 (0)4 50 33 10 96**  
**Tel. résidence +33 (0)4 79 10 46 70**  
 Fax +33 (0)4 79 10 47 98  
 cgh@mgm-immobilier.fr  
**www.cgh-residences.com**

### 126 appartements

Résidence avec vue panoramique, skis aux pieds, composée de sept chalets, dans un environnement forestier à 1,5 km du centre station. Centre de beauté et de remise en forme... Magasin de location de skis et traiteur, épicerie fine dans la résidence même.



	Noël	Nouvel An	Basse saison	Haute saison
2 pièces 4 pers.	1 183 €	1 575 €	742 à 1 085 €	1 183 à 1 575 €
3 pièces cab 4/6 pers.	1 295 €	1 722 €	819 à 1 239 €	1 295 à 1 722 €
3 pièces ARGENT 4/6 pers.	1 351 €	1 792 €	854 à 1 358 €	1 351 à 1 792 €
3 pièces OR 4/6 pers.	1 491 €	1 981 €	931 à 1 470 €	1 491 à 1 981 €
4 pièces cab 6/8 pers.	1 834 €	2 275 €	1 050 à 1 582 €	1 834 à 2 275 €
4 pièces 6/8 pers.	2 338 €	3 164 €	1 253 à 1 848 €	2 338 à 3 164 €
4 pièces duplex 6/8 pers.	2 415 €	3 395 €	1 323 à 1 939 €	2 415 à 3 395 €
5 pièces 8/10 pers.	3 528 €	3 633 €	1 589 à 2 632 €	3 528 à 3 633 €
6 pièces 10/12 pers.	4 249 €	4 312 €	1 610 à 2 898 €	4 249 à 4 312 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement \* Espace détente inclus



## CLUB EN LOCATION "LES EMBRUNES" ★★



LES SAISIES



Rte de la Forêt - 73620 Les Saisies  
**Tel. résa. +33 (0)825 808 808**  
**Tel. club +33 (0)4 79 38 90 32**  
 Fax +33 (0)4 79 38 92 04  
 village.saisies@belambra-vvf.fr  
**www.belambra-vvf.fr**

### 162 appartements > 700 couchages

Club au pied des pistes, le paradis des enfants, jardin des neiges, et clubs enfants. Animations adultes, restauration, bar...



	Noël	Nouvel An	Basse saison	Saison	Haute saison
Studio 2 personnes	469 €	686 €	259 à 322 €	364 à 539 €	770 à 889 €
Studio 3 personnes	623 €	917 €	343 à 434 €	490 à 714 €	1 029 à 1 183 €
2 pièces 4/6 personnes	777 €	1 148 €	427 à 539 €	609 à 896 €	1 288 à 1 477 €

Prix par appartement - Price per apartment - Prijs per appartement

Basse saison : 3 au 24/01 - 21/03 au 4/04 - Saison : 24/01 au 7/02 - 7 au 21/03 - 4 au 18/04 - Haute saison : 8/02 au 7/03

## LE CHARDON BLEU



LES SAISIES



67, place Jean Berthod  
 73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 38 93 54**  
 Fax +33 (0)4 79 38 97 42  
 contact@lechardonbleu.com  
**www.lechardonbleu.com**

### 15 appartements > 2 à 8 personnes

Résidence hôtelière au centre de la station, à côté de l'Office de Tourisme, au pied des pistes. Appartements tout confort avec demi-pension, restaurant au rez-de-chaussée, spécialités savoyardes incluses. Possibilités courts séjours, week-ends, nuitées, séjours à la carte... suivant disponibilités.

## LE VILLAGE DES LAPONS LAGRANGE PRESTIGE



LES SAISIES



Av. des J.O - 73620 Les Saisies  
**Tel. résa. +33 (0)825 133 133**  
**Tel. résidence +33 (0)4 79 39 97 97**  
 Fax +33 (0)4 79 39 97 03  
 reservation@lagrange-holidays.com  
**www.lagrange-vacances.com**

### 68 appartements > 398 couchages

Situé à 500 m du centre et à 300 m de l'ESF. Appartements de grand confort dans 3 chalets en bois et pierre avec balcon, entièrement équipés, du 2 pièces 4 pers., au 5 pièces 8 pers. Accès direct aux pistes. Draps et linge de toilette fournis. **1 séance de sauna ou hammam offerte par appartement et par semaine.**



SUPP. APPART.

	Noël	Nouvel An	Basse saison	Haute saison
2 pièces 4 pers.	1 175 €	1 470 €	595 à 925 €	1 030 à 1 695 €
2 pièces cab 6 pers.	1 240 €	1 560 €	630 à 980 €	1 090 à 1 795 €
3 pièces 4/5 pers.	1 355 €	1 700 €	690 à 1 070 €	1 185 à 1 955 €
3 pièces mezza 6 pers.	1 430 €	1 795 €	730 à 1 130 €	1 255 à 2 070 €
4 pièces duplex 8 pers.	2 050 €	2 570 €	1 045 à 1 615 €	1 795 à 2 960 €
5 pièces duplex 8 pers.	2 190 €	2 745 €	1 115 à 1 725 €	1 920 à 3 160 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement

## LE VÉRY ★★



LES SAISIES



541, av. des Jeux Olympiques  
 73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 38 90 46**  
 Fax +33 (0)4 79 38 91 21  
 contact@levery.net  
**www.levery.net**

### 42 appartements > 17 chambres • Restaurant "Le Copon"

Résidence centre station. Pension et demi-pension. 40 chambres (single, double, triple et quadruple), studios et appartements (de 2 à 8 couchages).



	Noël	Nouvel An	Basse saison	Saison	Haute saison
Chambre 1 pers.	250 €	295 €	170 à 225 €	245 €	295 €
Chambre 2 pers.	395 €	470 €	240 à 360 €	400 €	470 €
Chambre 3 pers.	490 €	595 €	270 à 380 €	440 €	595 €
Studio 1/4 pers.	590 €	695 €	300 à 410 €	480 €	695 €
Studio 4/5 pers.	670 €	820 €	340 à 460 €	580 €	820 €
Appart. 6/8 pers.	860 €	1 270 €	440 à 630 €	750 €	1 270 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement

Basse saison : 3 au 17/01 - 28/03 au 25/04 - Saison : 17/01 au 7/02 - 7 au 28/03 - Haute saison : 7/02 au 7/03

\*Demi-pension (jour/pers.) Adulte : 28 € - Enfant (-12 ans) : 20 € - Pension complète (jour/pers.) Adulte : 42 € - Enfant (-12 ans) : 31 €



	Saison	Haute saison
Appartement + demi-pension	58 €	63 €

Prix par nuit par personne, suivant type d'appartement, spécialités savoyardes comprises - Price per night per person, according to the type of apartment, Savoy culinary speciality included - Prijs per nacht per persoon, naargelang van het type appartement, streekmaaltijden uit de Savoie inbegrepen \*Réduction enfant jusqu'à 10 ans : 10 €/jour

AGENCES IMMOBILIÈRES

AGENCE ALPIMO



390, avenue des Jeux Olympiques  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 90 07  
Fax +33 (0)4 79 38 90 87

contact@alpimo.com  
www.alpimo.com

Location, vente, gestion

Consultation des disponibilités et réservation en ligne sur notre site Internet.

	Saison	Haute saison	Promo 13 au 20/12	Promo 3 au 17/01	Promo 28/03 au 25/04
Studio 2/4 pers.	340 à 530 €	460 à 790 €	290 à 415 €	315 à 440 €	310 à 440 €
Appart. 4/6 pers.	535 à 690 €	745 à 985 €	455 à 525 €	490 à 575 €	485 à 570 €
Appart. 6/8 pers.	710 à 1 000 €	910 à 1 330 €	600 à 780 €	645 à 845 €	640 à 840 €
Chalets 6/8 pers.	1 110 à 1 315 €	1 325 à 1 770 €	935 à 1 010 €	1 010 à 1 100 €	1 005 à 1 090 €

Chalets 10/12 pers.

Nous consulter

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement  
Saison : 17/01 au 7/02 - 7 au 28/03 - Haute saison : 20/12 au 3/01 - 7/02 au 7/03  
\* NOUVEAU : draps et taies inclus ! Frais de dossier 15 €

AGENCE DU GRAND MONT



199, avenue des Jeux Olympiques  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 90 90  
Fax +33 (0)4 79 38 98 02

infos@grand-mont.com  
www.grand-mont.com

Pour vos projets immobilier ou de vacances, nous vous proposons toute l'année un vaste choix d'appartements et de chalets.

	Basse saison	Saison	Haute saison
Appartement 2/3 pers.	164 à 320 €	245 à 380 €	430 à 715 €
Appartement 4/5 pers.	195 à 395 €	345 à 500 €	540 à 825 €
Appartement 5/6 pers.	270 à 470 €	420 à 605 €	650 à 955 €
Appartement 7/9 pers.	360 à 620 €	520 à 830 €	790 à 1 280 €
Appartement 8/12 pers.	560 à 1 140 €	990 à 1 560 €	1 340 à 2 600 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement

AGENCE LAMY LES SAISIES



Rue du Mirantin  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 90 98  
Fax +33 (0)4 79 38 95 50

lessaisies@lamy.net  
www.lamy.net

Location, vente, gestion

Promotions et courts séjours : nous consulter. Réservation en ligne www.lamy.net.

	Noël	Nouvel An	Basse saison	Saison	Haute-saison
2/4 pers.	434 à 475 €	534 à 580 €	309 à 342 €	343 à 422 €	632 à 683 €
4/5 pers.	475 à 575 €	580 à 681 €	342 à 414 €	385 à 511 €	683 à 803 €
5/6 pers.	575 à 646 €	681 à 799 €	414 à 475 €	465 à 607 €	803 à 937 €
6/8 pers.	646 à 1 119 €	799 à 1 221 €	475 à 736 €	545 à 898 €	937 à 1 500 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement

PROMOTEURS IMMOBILIERS

CHALETS JOGUET



Le Breithorn - 453, av. des J.O  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 90 14  
Fax +33 (0)4 79 38 91 65  
chaletsjoguet@wanadoo.fr  
www.chaletsjoguet.fr

Location, vente d'appartements

SARL JUBIER CONSTRUCTION



199, avenue des Jeux Olympiques  
73620 Les Saisies

Tel./Fax +33 (0)4 79 32 47 44  
infos@grand-mont.com  
www.grand-mont.com

Constructeur promoteur - Agence du Grand Mont

CHRIS'S IMMO



Bisanne 1500 - Les Balcons du Mont-Blanc  
73270 Villard-sur-Doron

Tel. +33 (0)4 79 37 76 51  
Port. +33 (0)6 25 57 03 53  
Fax +33 (0)4 79 37 76 51  
www.chrissimmo.com

Vente - Transaction - Programmes neufs

AGENCE LAMY LES SAISIES



Rue du Mirantin  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 97 14  
Fax +33 (0)4 79 38 95 50  
lessaisies@lamy.net  
www.lamy.net

Vente - Transaction

Face au rond point de l'Office de Tourisme.

MGM IMMOBILIER BUREAU DE VENTE



Avenue des Jeux Olympiques  
73620 Les Saisies

Tel. +33 (0)4 79 38 91 62  
Fax +33 (0)4 79 39 90 41  
info@mgm-immobilier.fr  
www.mgm-immobilier.fr

Vente et Transaction neuf et ancien

Programme actuellement en cours de construction et de commercialisation : à Bisanne 1500, les Alpagnes de Bisanne, Les Saisies, le Hameau du Beaufortain. Tous nos programmes se trouvent à proximité des pistes. Pour en savoir plus rendez-vous sur notre site Internet ou dans notre agence.

AGENCE DE VOYAGE

TRAVEL AGENCY REISAGENTSCHAP

ALPES SAVOIES VOYAGES

LES SAISIES



301, avenue des Jeux Olympiques  
73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 39 90 30**  
**Port. +33 (0)6 61 48 95 26**  
infos@alpes-savoies-voyages.com  
**www.alpes-savoies-voyages.com**  
**www.vacances-aux-saisies.com**

Des séjours de 4 à 15 jours, de 1 à 50 personnes

Spécialiste du tout compris et du sur mesure aux Saisies, en Beaufortain et dans l'Espace Diamant. Pour des vacances en individuel, en séminaire ou en voyage de groupe.

Prix par pers. base 2 adultes + 2 enfants	Cristal Hébergement et forfaits	Cristal séduction Hébergement surclassé, forfaits, matériel et cours	Diamant Transports, Hébergement surclassé en résidence****, forfaits Espace Diamant, matériel or + services, cours, 1/2 pension, cure 3 jours bien-être pour les non-skieurs	Diamant Premium Hébergement surclassé en résidence****, forfaits Espace Diamant, matériel or + services, cours particuliers, pension dans restaurant alpin, cure 3 jours bien-être pour les non-skieurs
8 jours/7 nuits Basse saison	409 €	679 €	1 090 €	1 480 €
8 jours/7 nuits Haute saison	569 €	875 €	1 405 €	1 824 €

Forfait incluant le repas du soir d'arrivée et le premier petit-déjeuner, une balade en raquettes (matériel inclus), le linge de lit et de toilette, les taxes de séjour et la TVA et les frais de dossier - Including the arrival dinner, the first breakfast, a snowshoe walk (equipment included), linen, taxes and registration fees - Forfait met inbegrip van het avondeten bij aankomst en het eerste ontbijt, één sneeuwshoentocht (materiaal inclusief), het bedden- en badgoed, de verblijfstakken en BTW en de dossierkosten

LOUEURS MEUBLÉS PROFESSIONNELS

PROFESSIONAL LANDLORD  
VERHUURDERS  
VAN VAKANTIEVERBLIJVEN

LES CHALETS JOGUET

LES SAISIES



Le Breithorn - 453, av. des J.O  
73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 38 90 14**  
Fax +33 (0)4 79 38 91 65  
chaletsjoguet@wanadoo.fr  
**www.chaletsjoguet.fr**

Location, vente d'appartements

	Noël	Nouvel An	Basse saison	Saison	Haute saison
Studio 2/4 pers.	530 €	630 €	350 €	410 €	740 €
2 pièces 7 pers.	850 €	1 000 €	550 €	630 €	1 160 €
4 pièces mezza 10 pers.	1 230 €	1 580 €	880 €	980 €	1 820 €
5 pièces 12 pers.	1 580 €	1 920 €	1 060 €	1 130 €	2 300 €

Prix par semaine, par appartement - Price per week, per apartment - Prijs per week, per appartement

CENTRES DE VACANCES

RESORT COMPLEX VAKANTIECENTRA

ARC-EN-CIEL

LES SAISIES



73620 Les Saisies  
**Tel. résa +33 (0)2 35 60 97 13**  
**Tel. +33 (0)4 79 38 90 29**  
Fax +33 (0)4 79 38 99 18  
arc.ciel@wanadoo.fr  
**www.chez.com/arcenciel**

Dortoir > 80 couchages

Accueil individuel, familles, groupes (clubs, CE, séjours scolaires, stages)... Agréé Jeunesse et Sports, académie et DDASS.

	Basse saison	Saison	Haute saison
Nuitée / petit-déjeuner	24,65 €	29,40 €	32,25 €
Demi-pension	35,40 €	44,50 €	47,35 €
Pension complète	39,60 €	48,30 €	51,75 €

Prix à partir de... par personne et par jour - Price from... per person and per day - Prijs vanaf... per persoon en per dag

CAMPING CARAVANEIGE

CAMPSITE CAMPING

LE GRAND TÉTRAS \*\*\*



LES SAISIES



1634, route de Bisanne  
73620 Les Saisies  
**Tel. +33 (0)4 79 38 95 17**  
legrandtetras@orange.fr

45 emplacements camping-car • 2 locations de caravane  
20 emplacements (sans électricité)

Sur les pistes, unique en Beaufortain, à 1 700 m, face au Mont-Blanc. Enneigement exceptionnel dans l'un des plus hauts caravaneiges d'Europe. Terrain calme et ensoleillé, ambiance familiale, recommandé par tous les guides spécialisés. Navettes gratuites en journée ou payantes (6 places) le soir. À proximité : traiteur, alimentation, location de skis, bar restaurant...



	Noël - Nouvel An	Hors Vac. scolaires	Vacances scolaires	Vacances de printemps
2 pers. /semaine	135 €	96 €	150 €	110 €
4 pers. /semaine	212 €	142 €	237 €	170 €
Loc. caravanes	à partir de 350 €/semaine			

Forfait - All-inclusive - All-in aanbieding \* Électricité et taxes de séjour non comprises

LOUEURS MEUBLÉS PARTICULIERS

INDIVIDUALS LANDBORD  
VERHUURDERS GEMEUBELDE  
KAMERS PARTICULIEREN

ASSOCIATION DES LOUEURS DE MEUBLÉS DE PARTICULIERS À PARTICULIERS



300 appartements et chalets de 2 à 20 personnes

Sur Les Saisies, Hauteluce, Bisanne 1500 et Villard-sur-Doron, classés meublés de tourisme... Disponibilités & photos : **www.lessaisies-alm.net**

CHALET DU SKI



Portail de petites annonces gratuites, spécialisées dans la location d'appartements, de chalets et de résidences de vacances de particuliers à particuliers.

**www.chaletduski.com**

CHALET DE SAVOIE CLAIRE

HAUTELUCE



Nantailly La Raie - 73620 Hauteluce  
**Tel. +33 (0)4 79 38 94 45**  
**Port. +33 (0)6 72 65 38 67**  
Fax +33 (0)4 79 38 94 45  
**www.savoieclaire.com**

55 couchages en chambres dortoirs

Au lieu dit Nantailly, à 2 km des Saisies. Gîte d'étape et centre de vacances agréé Jeunesse et Sports. Facile d'accès, magnifique panorama, tour du Beaufortain, itinéraire GR...



# "tout" à portée de main

Everything on hand "alles" binnen handbereik



**RESTAURANTS D'ALTIITUDE**

**Le Benetton**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 61  
Fax : +33 (0)4 79 38 92 57

**Les Halles**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 88

**Le Panoramique 2000**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 94 73

**BARS - RESTAURANTS CRÊPERIES - PIZZERIAS**

**Les Arcades**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 65

**La Bergerie**  
Tel. +33 (0)4 79 39 90 77  
www.restaurantlabergerie.com

**La Bocca**  
Tel. +33 (0)4 79 39 99 49

**La Cachette Gourmande**  
Tel. +33 (0)4 79 31 72 28

**Le Calgary**  
Tel. +33 (0)4 79 38 98 38

**Le Chalet Colombe (Belleville)**  
Tel. +33 (0)6 30 48 45 68  
ou +33 (0)4 79 38 82 03

**Le Chalet des Marmottes**  
Tel. +33 (0)4 79 38 91 86

**Le Chardon Bleu**  
Tel. +33 (0)4 79 38 93 54

**Chez Tante Annick**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 67

**Le Copon**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 99 38

**La Cordée**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 94

**Le Dos d'Âne (Bisanne 1500)**  
Tel. +33 (0)4 79 38 71 51

**L'Écoelle**  
Tel. +33 (0)4 79 39 90 51

**La Ferme du Chozal (Hauteluze)**  
Tel. +33 (0)4 79 38 18 18

**L'entre temps « Thé bar »**  
Tel. +33 (0)4 79 37 53 49

**Météor**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 79  
Fax : +33 (0)4 79 38 97 00

**L'Olympe Café**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 37

**Le Paradis Blanc**  
Tel. +33 (0)4 79 39 99 04

**Le Saloon**  
Tel. +33 (0)4 79 38 95 07

**La Taverne Savoyarde**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 25 18

**PUBS - DISCOTHÈQUES**

**La Cordée**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 94

**L'Olympe Café**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 37

**ALIMENTATION - LIBRE SERVICE**

**Supérette 8 à huit**  
Tel. +33 (0)4 79 38 91 60

**Supérette Proxi**  
Tel. +33 (0)4 79 39 97 06  
Fax : +33 (0)4 79 39 97 13

**Supérette PROXI (Secteur VVF)**  
Tel. +33 (0)4 79 39 94 56

**Intermarché (Villard-sur-Doron)**  
Tel. +33 (0)4 79 38 35 79

**Supérette VIVAL (Bisanne 1500)**  
Tel. +33 (0)4 79 37 83 61

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE PLATS À EMPORTER - PIZZAS TRAITEUR**

**Boucherie Jean-Noël Cinquin**  
Tel. +33 (0)4 79 38 91 30

**Le comptoir des Saveurs**  
Tel. +33 (0)4 79 37 87 40

**La Fringale Christine Manon**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 93

**Mamie Tartiff**  
Tel. +33 (0)4 79 39 90 49

**Speed'za**  
Tel. +33 (0)4 79 39 96 92

**Le Paradis Blanc**  
Tel. +33 (0)4 79 39 99 04

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE SALON DE THÉ**

**Boulangerie Jean François Fayolle**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 96

**La Chocolatine**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 89

**FROMAGERIES PRODUITS RÉGIONAUX**

**Crèmerie des Saisies**  
Tel. +33 (0)4 79 38 91 27

**Fromagerie des Saisies Guiguet**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 39

**La Montagnette**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 91 95

**MAGASINS DE SPORTS**

**Aino'skis (Bisanne 1500)**  
Tel. +33 (0)4 79 38 03 92  
Fax : +33 (0)4 79 38 14 11

**Alti Sports**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 39 98 18  
alti-sports@ski-location.com  
www.ski-location.com/alti-sports

**Boutiq'sports**  
Tel. +33 (0)4 79 39 95 80  
Fax : +33 (0)4 79 39 99 40  
www.boutiq.sport.com

**Bourgeois Sports**  
Tel. 04 79 38 91 41  
Fax : 04 79 31 81 98

**Ducrey Sports**  
Tel. 04 79 38 90 33  
Fax : 04 79 38 99 14  
contact@ducreysports.com  
www.ducresports.com

**Guy Sports**  
Tel./Fax : 04 79 39 98 65  
guysports@orange.fr

**Intersport Julien Sports**  
Tel. 04 79 38 91 28  
Fax : 04 79 38 98 58  
contact@intersport-lessaisies.com  
www.intersport-lessaisies.com

**Twiner Les Saisies Isabella Sports**  
Tel./Fax : 04 79 38 92 05  
isabellasports@ski-location.com  
www.lessaisies.twiner-sports.com

**Piccard Sport**  
Tel. 04 79 38 90 43  
Fax : 04 79 38 98 05  
infos@piccardsports.com  
www.piccardsports.com

**Piccard Ski Set**  
Tel. 04 79 38 90 27

**16i Sports**  
Tel. 04 79 32 16 52  
16i-sports@ski-location.com  
www.ski-location.com/16i-sports

**Thimel Sports**  
Tel. 04 79 38 91 88

**Les Volatiles Sports 2000**  
Tel. 04 79 38 95 54  
Fax : 04 79 38 94 20  
volatiles@wanadoo.fr  
www.les-volatiles.com

**VÊTEMENTS - PRÊT À PORTER LUNETTES - BIJOUX**

**Boutique kazo**  
Tel. 04 79 38 97 22

**PRESSE - PHOTOS - SOUVENIRS CADEAUX - ARTISANAT**

**Ducrey Sports**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 33  
Fax : +33 (0)4 79 38 99 14  
contact@ducreysports.com  
www.ducresports.com

**L'entre temps "Déco Cadeaux"**  
Tel. +33 (0)4 79 37 53 49

**La Montagnette**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 91 95

**L'Grenier d'Marie**  
Tel. +33 (0)4 79 38 94 99

**Aux Trésors de Savoie**  
Tel. +33 (0)4 79 38 91 16

**ASSOCIATION**

**APCASS (association des propriétaires de chalets ou d'appartements des Saisies)**

**BANQUES ASSURANCE**

**Banque de Savoie**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 58  
Fax : +33 (0)4 79 38 98 58

**Crédit Agricole**  
Tel. +33 (0)4 79 44 60 60

**La Poste**  
Tel. +33 (0)4 79 38 93 44  
Fax : +33 (0)4 79 38 93 45

**Swiss Life**  
Tel. +33 (0)4 79 38 34 13  
Fax : +33 (0)4 79 38 72 49

**SERVICES**

**Lyonnaise des Eaux**  
Tel. +33 (0)810 479 479

**Location linge (Supérette Proxi)**  
Tel. +33 (0)4 79 39 97 06

**GARAGE DÉPANNAGE**

**Garage Avocat**  
Tel. +33 (0)4 79 39 90 34  
ou +33 (0)4 79 38 33 24  
Fax : +33 (0)4 79 38 36 64

**Garage Landon**  
Tel. +33 (0)4 79 38 33 79  
ou +33 (0)6 81 80 20 54  
Fax : +33 (0)4 79 38 70 87

**COMMERCES DIVERS ÉLECTROMÉNAGER ARTISANS**

**Électricité générale Pascal Guyot**  
Tel. +33 (0)4 79 38 89 12  
ou +33 (0)6 20 96 22 66  
Fax : +33 (0)4 79 38 89 25

**Hauteluze Entretien Eric Bochet**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 39 93 45  
Tel. +33 (0)6 83 16 54 76

**Laverie automatique**  
Tel. +33 (0)4 79 38 90 33

**MC Renov**  
Tel. +33 (0)6 87 47 06 00  
ou +33 (0)6 70 93 45 39  
Fax : +33 (0)4 79 32 75 68  
MCRenov73@orange.fr

**Rénovation entretien Alain Bouchage**  
Tel. +33 (0)4 79 38 31 73

**Télé Ménager Service**  
Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 91 58  
tms-lessaisies@orange.fr  
www.tms-lessaisies.com

**SERVICE DE SANTÉ**

**Pharmacie**  
Tel. +33 (0)4 79 38 93 01  
Fax : +33 (0)4 79 38 98 66

**Masseur Kinésithérapeute**  
Tel. +33 (0)6 31 99 56 75

**Ambulances / Taxis Vibert**  
Tel. +33 (0)4 79 38 92 95  
ou +33 (0)4 79 38 10 59

\* Une liste complète des services de santé est disponible à l'office de Tourisme.

**VOUS REPÉRER FIND YOUR WAY ORIËNTATIEPUNTEN**

RÉSIDENCES, CHALETS		50 Chalets du lac 5 (les) I-4		90 Forêt des Rennes 1A N-11		124 Isabella 3 F-F-7		166 Pechette (la) E-7/8		206 Vanvolet I-4		222 VVF Altitudes O-9	
10 Adrets (I*) G-4	262 Chalet Les Salers E-11/12	91 Forêt des Rennes 1B N-11	125 Isabella 4 H-7	126 Isba N-11	127 Jampamite H-5	167 Perce Neige F-5/6	168 Periolet F-6	207 Varappe H-5	223 VVF Beaufortain O-8	208 Vardache (la) F-6	209 Vents (les 4) H-4	224 VVF Eaux vives O-9	
11 Airelles (les) G-5	51 Chalet Macot H/-8	92 Forêt des Rennes 1C N-11	128 Jardin Alpin - Arméria G-7	129 Jardin Alpin - Brimbelles G-7	130 Pinots (les) N-7	169 Pierra Menta F-6	170 Pinson (le) F-6/7	210 Véronica I-7	225 VVF Faune O-8	211 Village 1,2,3 G-8	212 Village 4,5,6 G-8	226 VVF Fleurs des Alpes O-8	
12 Alpages (les) I-5	52 Chamois (le) F-5	93 Forêt des Rennes 2A O-11	131 Jardin Alpin - Carlines G-7	132 Jardin Alpin - Dornicis G-7	133 Jardin Alpin - Epervière G-7	171 Plein Soleil A I-5	172 Plein Soleil B E-8	213 Village des Lapons A F-12	227 VVF Gîtes G-8	214 Village des Lapons B E-12	215 Village des Lapons C E-12	228 VVF Orée des pistes N-9	
13 Alpenrose H-6/7	53 Chantenoiseau F-4	94 Forêt des Rennes 2B O-7	134 Jardin Alpin - Frailières G-7	135 Karina (le) I-4	136 Legette (la) I-4	173 Plein Soleil C E-8	174 Plein Soleil D F-7	216 Village des Lapons D E-12	229 VVF Pays O-9	217 Village des Lapons E F-12	218 Village des Lapons F E-12	229 VVF Stations P-9	
14 Améthyste (I*) G-5	54 Chanterelles (les) P-8	95 Forêt des Rennes 2C O-7	137 Jardin Alpin - Mélières 1 (les) F-11	138 Lezette 1 (la) E-7	139 Lizane (le) I-6	175 Poutcham (le) F-11	176 Premier de cordée F/G-6	219 Village des Lapons G E-12	230 VVF Pays O-9	220 Village des Lapons H F-12	221 Village des Lapons I E-12	231 VVF Villages O-9	
15 Ancolie A (I*) N-7	55 Chantenoise F-7	96 Forêt des Rennes 2D N-7	138 Lezette 2 (la) E-7	140 Marmotte (la) F-7	141 Marmotte (la) F-7	177 Rosalind E/F-5	178 Rhododendrons (les) I-4	222 Village des Lapons J F-12	232 VVF Pays O-9	223 Village des Lapons K E-12	224 Village des Lapons L E-12	233 VVF Villages O-9	
16 Ancolie B (I*) N-7	56 Charadoche (la) G-5	97 Forêt des Rennes 2E N-7	141 Marmotte (la) F-7	142 Marmotte (la) F-7	143 Marmotte (la) F-7	179 Rocaria (le) F-7	180 Rond Point (le) F-7	225 Village des Lapons M F-12	234 VVF Pays O-9	226 Village des Lapons N F-12	227 Village des Lapons O E-12	234 VVF Villages O-9	
17 Arcosses (les) F-6	57 Chardons (les) F-11	98 Forêt des Rennes 2F N-7	142 Marmotte (la) F-7	143 Marmotte (la) F-7	144 Marmotte (la) F-7	181 Rosalind E/F-5	182 Rose des Neiges F-5	228 Village des Lapons P F-12	235 VVF Pays O-9	229 Village des Lapons Q F-12	230 Village des Lapons R E-12	235 VVF Villages O-9	
18 Arnica (I*) G-5	58 Chambray (le) M-3	99 Gaillet (le) F-11	143 Marmotte (la) F-7	144 Marmotte (la) F-7	145 Marmotte (la) F-7	183 Rosalind E/F-5	184 Rosalind E/F-5	231 Village des Lapons S F-12	236 VVF Pays O-9	231 Village des Lapons T E-12	232 Village des Lapons U E-12	236 VVF Villages O-9	
19 Arole (I*) I-8	59 Chantenoise (le) M-3	100 Gényep (le) J-3	144 Marmotte (la) F-7	145 Marmotte (la) F-7	146 Marmotte (la) F-7	184 Rosalind E/F-5	185 Rosalind E/F-5	233 Village des Lapons V F-12	237 VVF Pays O-9	233 Village des Lapons W E-12	234 Village des Lapons X E-12	237 VVF Villages O-9	
20 Arville A/B (I*) I-4/5	60 Chevreuil A (le) H-5	101 Genévrier F-5	146 Marmotte (la) F-7	147 Marmotte (la) F-7	148 Marmotte (la) F-7	185 Sapinaux (les) F-7	186 Serpolet (le) F-6	234 Village des Lapons Y F-12	238 VVF Pays O-9	234 Village des Lapons Z E-12	235 Village des Lapons AA E-12	238 VVF Villages O-9	
21 Asphodèle (I*) F-5	61 Chevreuil B (le) H-5	102 Gentianes (les) F-5	147 Marmotte (la) F-7	148 Marmotte (la) F-7	149 Marmotte (la) F-7	187 Sapinaux (les) F-7	187 Serpolet (le) F-6	236 Village des Lapons AB F-12	239 VVF Pays O-9	236 Village des Lapons AC E-12	237 Village des Lapons AD E-12	239 VVF Villages O-9	
22 Beau site F-5	62 Chinoillon (le) H-7	103 Girrolles (les) F-6	148 Marmotte (la) F-7	149 Marmotte (la) F-7	150 Marmotte (la) F-7	188 Shutzat (la) G/H-7	188 Shutzat (la) G/H-7	238 Village des Lapons AE F-12	240 VVF Pays O-9	238 Village des Lapons AF E-12	239 Village des Lapons AG E-12	240 VVF Villages O-9	
23 Belladonne H/I-4	63 Chouca (le) G-5	104 Glaciers (les) F-7	149 Marmotte (la) F-7	150 Marmotte (la) F-7	151 Marmotte (la) F-7	189 Skyline A F-7	189 Skyline B E/F-7	239 Village des Lapons AH F-12	241 VVF Pays O-9	239 Village des Lapons AI E-12	240 Village des Lapons AJ E-12	241 VVF Villages O-9	
24 Belleto F-7	64 Christiana A H-7	105 Glaciers B (les) F-7	150 Marmotte (la) F-7	151 Marmotte (la) F-7	152 Marmotte (la) F-7	190 Skyline C F-7	190 Skyline D E/F-7	240 Village des Lapons AK F-12	242 VVF Pays O-9	240 Village des Lapons AL E-12	241 Village des Lapons AM E-12	242 VVF Villages O-9	
25 Belle Rive E/F-5	65 Christiana B H-7	106 Grenier du Tovet F-7	151 Marmotte (la) F-7	152 Marmotte (la) F-7	153 Marmotte (la) F-7	191 Solaret (le) G-5	191 Solaret (le) G-5	241 Village des Lapons AN F-12	243 VVF Pays O-9	241 Village des Lapons AO E-12	242 Village des Lapons AP E-12	243 VVF Villages O-9	
26 Bellevue F-4	66 Cimes (les) E-7	107 Grand Lejon H-7	152 Marmotte (la) F-7	153 Marmotte (la) F-7	154 Marmotte (la) F-7	192 Source (le) F-6	192 Source (le) F-6	242 Village des Lapons AQ F-12	244 VVF Pays O-9	242 Village des Lapons AR E-12	243 Village des Lapons AS E-12	244 VVF Villages O-9	
27 Bellevue F-5	67 Clarines (les) G-5	108 Grand Mont 1 E/F-9	153 Marmotte (la) F-7	154 Marmotte (la) F-7	155 Marmotte (la) F-7	193 Soldanelles (les) F-6	193 Soldanelles (les) F-6	243 Village des Lapons AT F-12	245 VVF Pays O-9	243 Village des Lapons AU E-12	244 Village des Lapons AV E-12	245 VVF Villages O-9	
28 Blanchots (les) H-6	68 Cotes (les) G-5/6	109 Grand Mont 2 E-9	154 Marmotte (la) F-7	155 Marmotte (la) F-7	156 Marmotte (la) F-7	194 Sylviane A E-6	194 Sylviane B E-6	244 Village des Lapons AW F-12	246 VVF Pays O-9	244 Village des Lapons AX E-12	245 Village des Lapons AY E-12	246 VVF Villages O-9	
29 Bisanne (le) E/F-6	69 Coursiaudine (la) G-10	110 Grand Mont 3 E-9	155 Marmotte (la) F-7	156 Marmotte (la) F-7	157 Marmotte (la) F-7	195 Sylviane C E-6	195 Sylviane D E-6	245 Village des Lapons AZ F-12	247 VVF Pays O-9	245 Village des Lapons BA E-12	246 Village des Lapons BB E-12	247 VVF Villages O-9	
30 Boeret (le) E/F-11	70 Cristal 1 G-9	111 Grand Mont 4 E-9	156 Marmotte (la) F-7	157 Marmotte (la) F-7	158 Marmotte (la) F-7	196 Tacconet (le) G-5	196 Tacconet (le) G-5	246 Village des Lapons BC F-12	248 VVF Pays O-9	246 Village des Lapons BB E-12	247 Village des Lapons BC E-12	248 VVF Villages O-9	
31 Boisjoly E/F-11	71 Cristal 2 G-9	112 Grand Mont 5 E-9	157 Marmotte (la) F-7	158 Marmotte (la) F-7	159 Marmotte (la) F-7	197 Tanère (le) M-3	197 Tanère (le) M-3	247 Village des Lapons BD F-12	249 VVF Pays O-9	247 Village des Lapons BC E-12	248 Village des Lapons CD E-12	249 VVF Villages O-9	
32 Bouquetin (le) H-4	72 Cristal 3 G-9	113 Grand Mont 6 E-9	158 Marmotte (la) F-7	159 Marmotte (la) F-7	160 Marmotte (la) F-7	198 Taulon (le) M-3	198 Taulon (le) M-3	248 Village des Lapons BE F-12	250 VVF Pays O-9	248 Village des Lapons CD E-12	249 Village des Lapons CE E-12	250 VVF Villages O-9	
33 Bourvriou (le) I-5	73 Cristal 4 G-9	114 Guvane (le) I-7	159 Marmotte (la) F-7	160 Marmotte (la) F-7	161 Marmotte (la) F-7	199 Tou Pouce F-6	199 Tou Pouce F-6	249 Village des Lapons BF F-12	251 VVF Pays O-9	249 Village des Lapons CE E-12	250 Village des Lapons CF E-12	251 VVF Villages O-9	
34 Brezeniu A I-6	74 Cristal 5 G-9	258 Hameau du Beaufortain Mlage P-12	160 Marmotte (la) F-7	161 Marmotte (la) F-7	162 Marmotte (la) F-7	200 Touky (le) H-6	200 Touky (le) H-6	250 Village des Lapons BG F-12	252 VVF Pays O-9	250 Village des Lapons CF E-12	251 Village des Lapons CG E-12	252 VVF Villages O-9	
35 Brezeniu B I-6	75 Cristal 6 G-9	259 Hameau du Beaufortain Rosalette P-12	161 Marmotte (la) F-7	162 Marmotte (la) F-7	163 Marmotte (la) F-7	201 Trucou (le) G-5	201 Trucou (le) G-5	251 Village des Lapons BH F-12	253 VVF Pays O-9	251 Village des Lapons CG E-12	252 Village des Lapons CH E-12	253 VVF Villages O-9	
36 Breithorn F-7	76 Cristal des Neiges G-10	260 Hameau du Beaufortain Mont-Blanc O-12	162 Marmotte (la) F-7	163 Marmotte (la) F-7	164 Marmotte (la) F-7	202 Tulcanes (le) H-7	202 Tulcanes (le) H-7	252 Village des Lapons BI F-12	254 VVF Pays O-9	252 Village des Lapons CH E-12	253 Village des Lapons CI E-12	254 VVF Villages O-9	
37 Brichou (le) F-7	77 Crocus I-5	261 Hameau du Beaufortain Mont-Blanc O-12	163 Marmotte (la) F-7	164 Marmotte (la) F-7	165 Marmotte (la) F-7	203 Tulcanes (le) H-7	203 Tulcanes (le) H-7	253 Village des Lapons BJ F-12	255 VVF Pays O-9	253 Village des Lapons CI E-12	254 Village des Lapons CJ E-12	255 VVF Villages O-9	
38 Byblous E-10	78 Cyclamens (les) H-4/5	262 Hameau du Beaufortain Val Joly O-12	164 Marmotte (la) F-7	165 Marmotte (la) F-7	166 Marmotte (la) F-7	204 Tulipes (les) F-5	204 Tulipes (les) F-5	254 Village des Lapons BK F-12	256 VVF Pays O-9	254 Village des Lapons CJ E-12	255 Village des Lapons CK E-12	256 VVF Villages O-9	
39 Cabri (le) G-6/7	79 Dahut (le) F-7	263 Hameau du Beaufortain Val Joly O-12	165 Marmotte (la) F-7	166 Marmotte (la) F-7									

# "tout" savoir pour venir aux Saisies



## ▶ PRÉPAREZ VOS VACANCES

Pour plus d'infos, consultez le site [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com). Des fiches pratiques y sont facilement accessibles, dans la rubrique « trucs et astuces » ou en cliquant sur « Monsieur Astuces » (le petit bonhomme de neige). **N'hésitez pas à consulter également les sites Internet des différents prestataires de la station.**

Pour mieux maîtriser votre budget, gagner du temps et être plus serein lors de votre arrivée (surtout les semaines de vacances scolaires françaises), **réservez à l'avance**, en même temps que votre hébergement, les autres prestations dont vous avez besoin : les forfaits, les cours et le matériel de ski... Cette opération peut se faire par courrier ou par internet. Vos forfaits peuvent être envoyés à l'avance à votre domicile. Votre matériel sera réservé et préparé en fonction de la gamme choisie. Vous serez certain d'avoir de la place en cours de ski aux heures que vous aurez choisies.

## ▶ VOTRE VOYAGE

Informez-vous sur votre itinéraire et sur les conditions de circulation (voir page suivante). Prenez avec vous un peu de nourriture, des boissons et des vêtements chauds (utiles si vous êtes pris dans un bouchon). **Préparez vos chaînes** et placez-les à un endroit facilement accessible en cas de besoin (n'oubliez pas de vérifier si elles sont adaptées aux pneus de votre véhicule et de vous entraîner à les installer).

**Sur route enneigée**, si vous n'avez pas de pneus neige, vous devrez mettre les chaînes. Alors n'attendez pas d'être bloqué, anticipez et chaînez dans un endroit non dangereux (un parking ou une aire de chaînage).

## ▶ VOTRE ARRIVÉE À LA STATION

Le samedi, comme les appartements sont généralement mis à disposition à partir de 16h, l'activité des services de la station est particulièrement soutenue entre 16h et 19h. Aussi, si vous le pouvez (ex : arrivée matinale), effectuez vos autres démarches en dehors de ces horaires (forfaits, matériel, cours de ski ou courses).

Repérez-vous avec le plan de la station (pages 20-21), vous trouverez la situation précise de votre hébergeur. Celui-ci procédera à un inventaire de votre location. Il vous demandera le règlement du solde éventuel de votre séjour, de la caution et de la taxe de séjour.

Les jours d'arrivée, la caisse centrale des remontées mécaniques prolonge en soirée ses horaires d'ouverture. Chaque caisse peut fournir tous les types de forfaits. **Pensez à vous munir des photos, pièces d'identité et justificatifs** (si vous n'avez pas de photo, les caisses sont équipées d'une caméra pour faire une photo numérique). Pour la location de votre matériel de ski, **prévoyez une pièce d'identité**.

L'Office de Tourisme édite un petit guide pratique dans lequel vous trouverez tous les renseignements sur les commerces, les activités, les services et les animations.

## ▶ LA FIN DE VOTRE SÉJOUR

Les forfaits « mains libres » sont rechargeables et réutilisables plusieurs années. Toutefois, si vous ne souhaitez pas les garder, vous pouvez les décautionner gratuitement aux caisses de remontées mécaniques ou à l'Office de Tourisme. Certains commerces reprennent ces forfaits gratuitement ou contre la remise d'un bon d'achat.

## ▶ PREPARE YOUR HOLIDAY

In addition to this brochure, visit the [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com) web site. You need to see the "inquire" section and click on "tips and tricks". You can also visit the other service providers' websites.

In order to control your budget, save time and ease your arrival at the resort (especially during French school holiday weeks), **reserve the other things you will need for your stay**, such as ski passes, ski courses and ski gear ahead of time, when you book your accommodation. You can do this by mail or online. We can mail your ski passes to your home, ahead of time.

The ski gear you have chosen will be reserved and ready for you. And be sure you have a place in a ski course at the time of your choice.

## ▶ YOUR TRIP

Find out about your itinerary and the driving conditions (see the previous page) in advance. Take some food drinks and warm clothing with you (very handy if you get stuck in a traffic jam). **Get your tire chains ready** and put them in a place you can easily reach in case they are needed (don't forget to make sure they fit your tires and practice installing them before leaving).

**On snow-covered roads**, if you do not have snow tires, you will need to chain up. Don't wait until you get stuck, anticipate and chain up in a safe place (such as a parking lot or a chain up area).

## ▶ ARRIVING AT THE RESORT

On Saturdays, as apartments are generally made available to renters from 4 p.m., the resort's various services are very busy between 4 p.m. to 7 p.m. Therefore, if you can (if you arrive in the morning), try to take care of everything (i.e. ski passes, ski gear, ski courses registration or shopping) out of this peak period.

**On your resort map** (page 20 - 21), you will find the exact location of your rental agency. They will do an inventory of your rental accommodation and ask you to pay the balance of your rent, make a deposit and pay the resort tax.

On arrival days, the main ski pass desk extends its business hours into the evening. You may purchase any type of ski pass at any desk. **Remember to bring photos, identity papers and any voucher if you are entitled to a discount** (if you do not have a photo, the ski pass desks are equipped with digital cameras to take a snapshot of you).

For ski gear rentals, **shops require an identity papers**.

The Tourist Office publishes a practical guide where you can find information on shops, activities, services and entertainment.

## ▶ THE END OF YOUR STAY

The « hand free » ski passes are reloadable and can be used for several years. Nevertheless, if you do not wish to keep them, you can get your 2€ deposit back at the ski pass desk or at the Tourist Office. Some shops even refund the deposit on these passes or give you a shop credit voucher.

## ▶ BEREID UW VAKANTIE VOOR

Gelieve voor meer informatie de site [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com) te raadplegen. De praktische fiches zijn er makkelijk toegankelijk, onder de rubriek « handleiding » of door te klikken op « trucs et astuces ». **Aarzel niet ook de internet-sites van de verschillende dienstenleveranciers van het station te raadplegen.**

Om uw budget beter te beheren, tijd te winnen en relaxer te zijn bij uw aankomst (vooral de Franse schoolvakanties tijdens de zomer), **boek vooraf**, tegelijkertijd met uw logies, de andere zaken die u nodig heeft: de skipassen, de lessen en het skimateriaal... Dit kan gebeuren per post of via het internet. De skipassen kunnen u vooraf thuis toegezonden worden. Uw materiaal zal gereserveerd worden en klaar-gezet worden in functie van het gekozen gamma. U bent ook zeker van uw plaats voor de skilessen op het tijdstip dat u zelf gekozen heeft.

## ▶ UW REIS

Informeert u over uw reisschema en de verkeerssituatie (zie volgende pagina). Neem wat voeding, drankjes en warme kledij mee (nuttig indien u vast komt te zitten in een file). **Maak uw kettingen klaar** en leg deze op een plaats die indien nodig makkelijk bereikbaar is (vergeet niet na te kijken of ze geschikt zijn voor de banden van uw voertuig en te oefenen hoe u deze moet opleggen).

**Op besneeuwde wegen**, indien u geen sneeuwbanden heeft, moet u de kettingen opleggen. Wacht dus niet tot u geblokkeerd raakt, maar anticipeer en breng de kettingen aan op een ongevaarlijke plaats (een parking of een plaats speciaal voor het opleggen van kettingen).

## ▶ UW AANKOMST IN HET STATION

Op zaterdag, omdat de appartementen over het algemeen ter beschikking gesteld worden vanaf 16u, is het voor de diensten van het station bijzonder druk tussen 16u en 19u. Bovendien gelieve, indien u kunt (vb. aankomst 's ochtends), andere zaken buiten deze uren te regelen (skipassen, materiaal, skilessen of boodschappen).

**Raadpleeg het plan van het station** (pagina's 20-21). U vindt er de precieze locatie van de verhuurder van uw logies. Hij zal overgaan tot een inventaris van uw huurlocatie. Hij zal u om de regeling van het eventuele saldo van uw verblijf, de waarborg en verblijfstaks vragen.

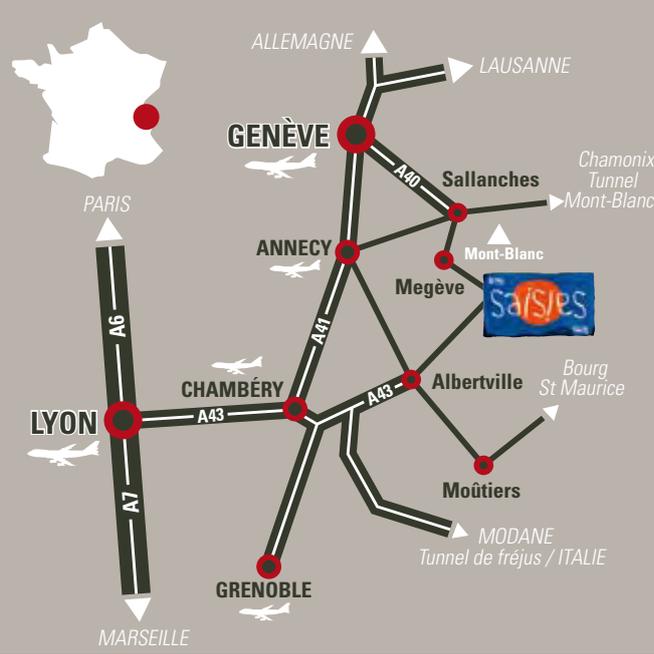
Op de aankomstdagen is de centrale kassa van de mechanische liften 's avonds langer geopend. Elke kassa kan alle soorten skipassen uitreiken. **Denk eraan u te wapenen met foto's, identiteitsbewijzen en bewijsstukken** (indien u geen foto heeft, de kassa's zijn uitgerust met een camera die een digitale foto kan maken).

Voor de huur van uw skimateriaal, **gelieve een identiteitsbewijs te voorzien**.

Het bureau van Toerisme (VVV) geeft een kleine praktische gids uit waarin u alle inlichtingen over de handelszaken, activiteiten, diensten en animatie vindt.

## ▶ HET EINDE VAN UW VERBLIJF

De « handenvrije » skipassen zijn herlaadbaar en herbruikbaar gedurende verschillende jaren. Indien u deze echter niet wil houden, kan u uw waarborg gratis terugkrijgen aan de kassa's van de mechanische liften of in het bureau van Toerisme (VVV). Bepaalde handelaars geven u uw waarborg gratis in cash terug of geven u een aankoopbon.



> ACCES AUX SAISIES

**TAXIS**

- G.VIBERT : véhicules de 6 et 9 places Isabella 3, face à la maison de la presse du Tavaillon - Tel. +33 (0)4 79 38 92 95.
- BLANC FRÈRES TAXIS : berline 4 places. Espace 6 places et minibus 8 places. Tel./Fax : +33 (0)4 79 38 80 39 - www.taxiblanc.com - info@taxiblanc.com

**CHAUFFEUR DE PETITE REMISE** Taxi (Short trips) Chauffeur kleine stelplaats

- BOB DRIVER : Véhicules 7 places. Tel. +33 (0)6 73 64 27 93 ou +33 (0)4 79 38 95 17

**NAVETTES** Shuttles Pendelbussen

- Un service de navettes gratuites fonctionne tous les jours durant la saison d'hiver.
- D'autres navettes gratuites desservent Bisanne 1500 et le village d'Hauteluce.

**STATIONNEMENT** Parking Parkeren

- Parkings gratuits donnant accès aux domaines skiables alpin et nordique : Entrée station côté Beaufortain : parking des carrets (accès limité en hauteur), parking de la traie. Entrée station côté Val d'Arly : parking du Monument (accès limité en hauteur).
- Parkings payants : avenue des Jeux Olympiques.
- Stationnement des camping-cars : parking de la forêt (gratuit), parking du col (entrée Val d'Arly, payant).



Pamplemousse 04 79 37 87 66 - Crédit photos : OT Les Saisies, M. Dalmasso, P. Jacques, P. Alemany, P. Sommelet, Y. Olbrecht, commerçants, P. Lebeau/Ski France International - X - Plans : Etik Tak - Kalibluue. Imprimé en France. Octobre 2008. Document non contractuel. Les informations tarifaires sont données à titre indicatif et peuvent être modifiées. L'Office de Tourisme ne peut être tenu pour responsable d'un changement quel qu'il soit.



**Venir aux Saisies**

How to get there Hoe te komen in Les Saisies

**Par la route / By car / Per auto**

Distance avec les grandes villes (Itinéraires conseillés par [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com))

Chambéry : 81 km	Grenoble : 110 km	Lyon : 180 km
Paris : 603 km	Rouen : 734 km	Lille : 811 km
Bruxelles : 849 km	Nantes : 904 km	Rennes : 908 km
Londres : 993 km (580 miles)	Amsterdam : 1047 km	

**Par l'autoroute / By motorway / Per autoroute**

- A43 à partir de Lyon jusqu'à Albertville (direction Beaufortain), puis D 925 et D 218 (direction Les Saisies).
- A40 à partir de Macôn ou Bourg-en-Bresse jusqu'à Sallanches, N 212 jusqu'à Flumet, puis D 218 (direction Les Saisies).

**Voyager serein / Easy trip / Rustige reiziger**

- Préparez votre itinéraire : [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com) ou [www.mappy.com](http://www.mappy.com).
- Informez-vous sur l'état des routes, sur les conditions d'accès à la station et si les équipements spéciaux sont nécessaires (chaînes, pneus neige... ). **Info autoroutes : [www.autoroutes.fr](http://www.autoroutes.fr)**  
**Info routes : 0 826 022 022 - Info routes Savoie : +33 (0)4 79 37 73 37** ou [www.savoie.equipement.gouv.fr](http://www.savoie.equipement.gouv.fr).

**Par train / By train / Per trein**

- **Gare SNCF** : Albertville (31 km) correspondance en bus entre la gare et les Saisies : STA (information / réservation) : +33 (0)4 79 32 08 88.
- **De Paris** : TGV Paris Albertville : 3h40 information / réservation : +33 (0)8 92 35 35 35 ou 3635 ou [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr).
- **De Belgique et des Pays-Bas** : SNCB : +33 (0)2 528 28 28 ou [www.sncb.be](http://www.sncb.be). Thalys : 070 66 77 88 ou [www.thalys.com](http://www.thalys.com).
- **De Grande-Bretagne - SNCF** : 33 1 45 82 50 50 ou [www.sncf.com](http://www.sncf.com). Eurostar/ Rail Europe : +33 (0)8 705 848 847 ou [www.eurostar.com](http://www.eurostar.com) et [www.raileurope.co.uk](http://www.raileurope.co.uk).

**Par avion / By plane / Per vliegtuig**

- Aéroports / Airports / Luchthavens**
- Lyon/Saint-Exupéry (166 km) Tel. +33 (0)4 79 54 49 54 ou [www.lyonairport.com](http://www.lyonairport.com).
  - Genève Cointrin (106 km) Tel. 00 41 157 15 00

**Liaison bus / Coaches / Busverbinding**

- De Lyon : Satobus Tel. +33 (0)4 37 255 255 ou [www.satobus-alps.com](http://www.satobus-alps.com).
- De Genève : Touristcar Tel. 00 41 22 798 20 00 ou [www.touristcar.net](http://www.touristcar.net) ATS (Airport Transfert Service) Tel. +33 (0)4 50 53 63 97 - [www.a-t-s.net](http://www.a-t-s.net)

**OFFICE DE TOURISME**  
TOURIST OFFICE VVVKANTOOR

316, av. des Jeux Olympiques - 73620 LES SAISIES  
Tel. 33 (0)4 79 38 90 30 - Fax : 33 (0)4 79 38 96 29  
[www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com) - info@lessaisies.com



PARCE QUE LES RÊVES SONT FAITS POUR ÊTRE HABITÉS !



## BISANNE 1500

"LES ALPAGES DE BISANNE" une création MGM Constructeur

Devenez propriétaire au pied des pistes et face au Mont-blanc, cette nouvelle résidence bénéficie d'un **emplacement d'exception**, à proximité des commerces. Créés par MGM Constructeur, "Les Alpagnes de Bisanne" vous invitent à une **qualité de vie hors du commun** : Très grand confort des appartements répartis dans 10 chalets, du **2 au 4 pièces** entièrement décorés avec cuisines et salles

de bains sont entièrement équipés...

Une architecture traditionnelle habillée de pierre, dans un environnement incomparable.

Et en nouveauté dans une résidence en copropriété classique signée MGM, une piscine couverte chauffée.

Renseignements MGM les Saisies - Face à l'office du tourisme - Tél. +33 (0)4 79 38 91 62

[www.mgm-constructeur.com](http://www.mgm-constructeur.com)